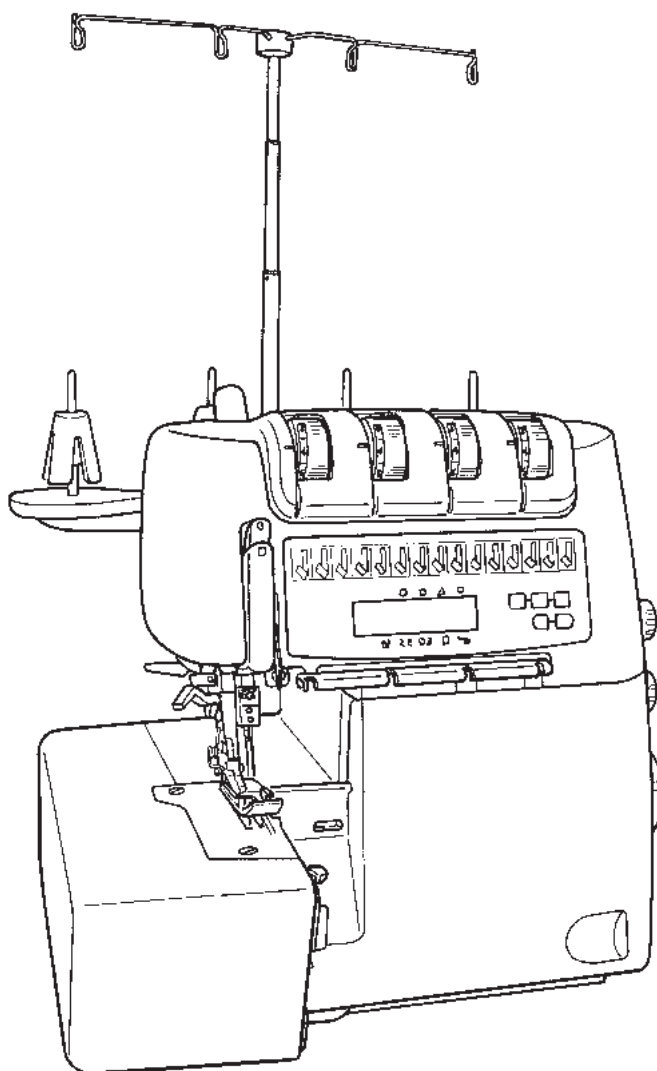


Surjeteuse-Raseuse 2 Aiguilles, 2/3/4 Fils

# MO-2000QVP

## MANUEL D'INSTRUCTIONS

FR



**IMPORTANT:**

Avant de mettre la machine en marche, lire attentivement et assimiler les règles de sécurité de ce manuel. Conserver le manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

## “PRESCRIPTIONS DE SECURITE IMPORTANTES”

---

L'emploi d'un appareil électrique exige d'observer les mesures de sécurité suivantes:

### “DANGER — Pour la protection contre tout choc électrique:”


1. Ne pas laisser la machine à points de chaînette et enveloppant sans surveillance tant qu'elle est raccordée au réseau.
2. Après usage et avant un nettoyage, séparer toujours la machine du réseau.

### “ATTENTION — Pour éviter des brûlures, un feu, un choc électrique ou des blessures de personnes:”

1. Ne pas prendre la machine domestique pour un jouet. La plus grande prudence est de mise quand la machine est utilisée par des enfants ou quand elle se trouve à leur proximité. Cette machine à coudre peut être utilisée par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou le manque d'expérience et de connaissances seulement si elles ont été formées et ont reçues les instructions concernant l'utilisation de la machine à coudre de manière sûre et comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine à coudre. Le nettoyage et l'entretien ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance.
2. Utiliser la machine seulement dans le but d'accomplir les travaux décrits dans ce manuel d'instructions. N'employer que les accessoires recommandés par le fabricant.
3. Ne pas employer la machine, si les câbles ou les prises sont abîmés, si elle ne fonctionne pas sans problèmes, si elle est tombée par terre ou dans l'eau, ou bien a été endommagée. Apporter votre machine pour réparation ou vérification auprès de l'agent le plus proche ou du spécialiste correspondant.
4. Durant l'emploi de la machine, ne pas boucher les fentes d'aération par des bouts de fil, de la poussière et des déchets de tissu.
5. Eloigner les doigts de toute pièce en mouvement. Une prudence toute particulière s'impose à proximité des aiguilles.
6. Utiliser toujours la plaque à aiguille originale de la machine. Tout autre plaque peut provoquer la cassure de l'aiguille.
7. Ne pas utiliser d'aiguilles courbées.
8. Durant la couture, ne pas tirer sur le tissu, ni le pousser, cela peut provoquer la cassure de l'aiguille.
9. Ne pas procéder à la couture avec une épingle piquée dans le tissu étant donné que cela peut provoquer la rupture du couteau ou de l'aiguille. En outre, ne pas essayer de couper autre chose que du tissu et du fil avec les couteaux supérieur/inférieur.
10. Placer l'interrupteur principal sur «O» lors de toute activité à proximité des aiguilles, par ex. pour enfiler, changer d'aiguille ou de pied-de-biche, etc.
11. Prière de toujours retirer la prise du réseau lorsque vous effectuez, sur la machine ouverte, des travaux d'entretien mentionnés dans le manuel d'instructions, comme le nettoyage, le changement de l'ampoule, l'enfilage du boucleur, etc.
12. Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures de la machine.
13. Ne pas employer la machine en plein air.
14. Ne pas employer la machine dans un local où l'on utilise des produits avec gaz propulseur (spray) ou de l'oxygène.
15. Pour la mise hors service, placer le commutateur principal sur «O» et retirer la fiche du réseau.
16. Débrancher en tirant sur la fiche et non sur le câble.
17. En cas de non-utilisation, l'appareil doit, en principe, être séparé du réseau en retirant la prise.
18. Si le cordon spécial de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par votre agent autorisé le plus proche ou dans un centre de service.
19. Cette machine est équipée d'une double isolation (sauf aux USA / au CANADA). N'employer que des pièces de rechange originales. Se reporter aux indications pour la remise en état des produits à isolation double.

### “ENTRETIEN DES PRODUITS A DOUBLE ISOLATION (Excepté USA / Canada)”

Un produit à double isolation est équipé de deux isolations au lieu d'une mise à la terre. La mise à la terre n'est pas prévue sur un produit à double isolation et ne devrait donc pas être employée. L'entretien d'un produit à double isolation qui exige de grands soins et des connaissances poussées sur le système, doit donc être réalisé seulement par du personnel qualifié. N'employer que des pièces de rechange originales pour l'entretien et la réparation. Un produit à double isolation est désigné de la manière suivante: “Isolation double” ou “A double isolement”.

Le symbole  peut également caractériser un tel produit.

### “PRIERE DE CONSERVER SOIGNEUSEMENT LES PRESCRIPTIONS DE SECURITE”

Cette surjeteuse est destinée seulement à un usage familial.

## Consignes de sécurité

Merci d'avoir fait l'achat d'une machine à coudre JUKI.



Avant l'utilisation, veuillez lire les consignes de sécurité sous la section « Pour utiliser la machine à coudre en toute sécurité » du Manuel d'instructions, afin de comprendre parfaitement les fonctions et procédures d'utilisation de la machine à coudre, ainsi que pour prolonger sa durée de service.

Après avoir lu le Manuel d'instructions, veuillez à le conserver, avec la garantie, de façon à pouvoir le consulter en tout temps.











## Pour utiliser la machine à coudre en toute sécurité

Les symboles et icônes compris dans le Manuel d'instructions ou apposés sur la machine à coudre ont pour but d'assurer l'utilisation sécuritaire de la machine à coudre et de protéger l'utilisateur et autres personnes contre les risques éventuels de blessure.

Les symboles de mise en garde sont utilisés aux diverses fins décrites ci-dessous.

 <b>AVERTISSEMENT</b>	<b>Indique un risque éventuel de décès ou de blessure grave en cas d'ignorance de ce symbole et d'une mauvaise utilisation de la machine à coudre.</b>
 <b>ATTENTION</b>	<b>Indique une utilisation qui comporte un risque éventuel de blessure et/ou de dommages matériels en cas d'ignorance de ce symbole et d'une mauvaise utilisation de la machine à coudre.</b>

La signification des icônes est telle que décrite ci-dessous.

	<b>Mise en garde contre un danger non spécifié</b>		<b>Risque de choc électrique</b>		<b>Risque d'incendie</b>		<b>Risque de blessure aux mains, etc.</b>
	<b>Interdiction non spécifiée</b>		<b>Démontage/modification interdit</b>		<b>Ne pas mettre les doigts sous l'aiguille</b>		<b>Ne pas huiler, etc</b>
	<b>Comportement généralement requis</b>		<b>Débrancher la fiche d'alimentation</b>				

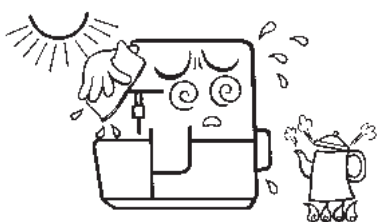
## ⚠ AVERTISSEMENT

Pour combiner l'aiguille en fonction de la matière et du fil, reporter vous à la section «remplacement de l'aiguille»

Si l'aiguille ou le fil n'est bien adapté au tissu, comme dans le cas d'un tissu très lourd (p. ex. du jean) cousu avec une aiguille mince (n° 11 ou supérieure), l'aiguille risquera de se casser et de causer une blessure.

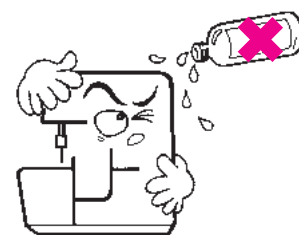
## Autres précautions à prendre

- Ne pas mettre la machine à coudre sous la lumière solaire directe ou dans un emplacement humide.



- Ne pas nettoyer la machine avec un solvant tel qu'un diluant.

Si la machine à coudre est sale, mettre un peu de détergent neutre sur un linge doux, et le passer soigneusement sur la machine à coudre pour enlever les taches.



Il faut savoir que l'état suivant peut avoir lieu du fait que la machine intègre des semi-conducteurs et des circuits électroniques.

- Penser à utiliser la machine à coudre dans une plage de température de 5 °C à 40 °C.

À température excessivement basse, la machine risque de ne pas fonctionner normalement.



\* La température de fonctionnement de la machine à coudre est de 5 °C à 40 °C. Ne pas utiliser la machine à coudre sous la lumière solaire directe, près de sources de flammes telles qu'un poêle ou une chandelle, ni dans un emplacement humide. Cela risquerait de faire monter la température à l'intérieur de la machine à coudre ou de faire fondre la gaine du cordon d'alimentation, causant un incendie ou un choc électrique.

# Table des matières

---

Consignes de sécurité .....	1-3
Table des matières .....	4
Détails de la machine .....	5-7
• Accessoires .....	6
• Guide-fil .....	7
Préparation de la machine / mise en service .....	7,8
• Raccordement de la pédale .....	7
• Récupérateur de chutes .....	8
• Mise en place des bobines de fil .....	8

## Mise en service

• Commutateur principal et interrupteur de lumière .....	9
• Couvercle du boucleur .....	9
• Volant .....	9
• Levier du pied-de-biche à deux positions .....	10
• Remplacement du pied-de-biche .....	10
• Le couteau supérieur est désactivé .....	10
• Comment utiliser le pied presseur .....	11
• Mettre les aiguilles en place / Aiguilles / Fill .....	11, 12

## Réglage et utilisation

• Longueur de point .....	13
• Position du couteau .....	13
• Entraînement différentiel .....	14
• Fronçage .....	15
• Ourlets roulés .....	15
• Pression du pied-de-biche .....	15

## Couture pratique

• Préparer l'enfilage / conseils .....	16
--	----

## Enfilage du point de surjet à 4/3 fils

• Fil de boucleur inférieur .....	17
• Fil de boucleur supérieur .....	18
• Aiguille de droite .....	19
• Aiguille de gauche .....	20
• Comment utiliser l'enfile boucleur .....	21
Essai de couture .....	22
Tension de fil .....	23

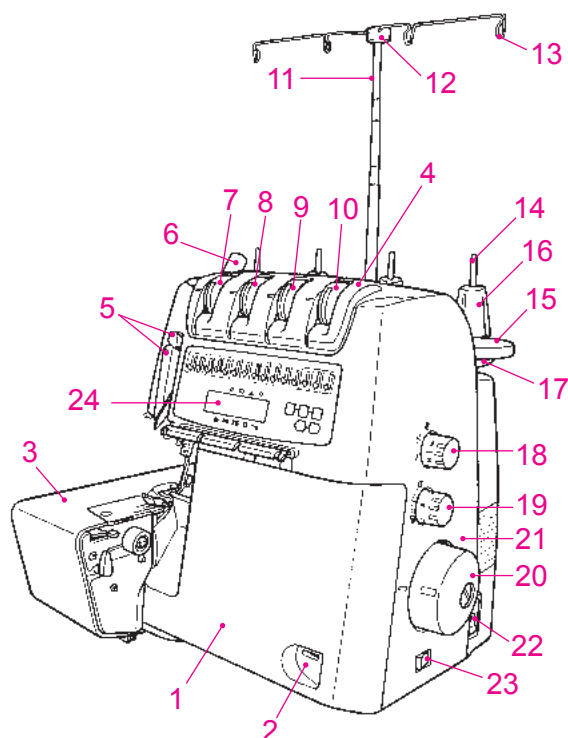
## Couture pratique avec surjet

• Pose de ruban .....	24
• Réaliser des ourlets et surjets étroits .....	24
• Ourlet enveloppé à 3 fils .....	25
• Equipement pour passer de 2 à 3 fils .....	25
• Point de recouvrement avec 3 fils (flatlock) .....	26
• Cassure du fil durant la couture .....	26
• Découdre une couture .....	26
Sécuriser le bout du fil au début et à la fin de la couture .....	27, 28
Affichage LCD .....	29-32
Récapitulation des points .....	33

## Maintenance

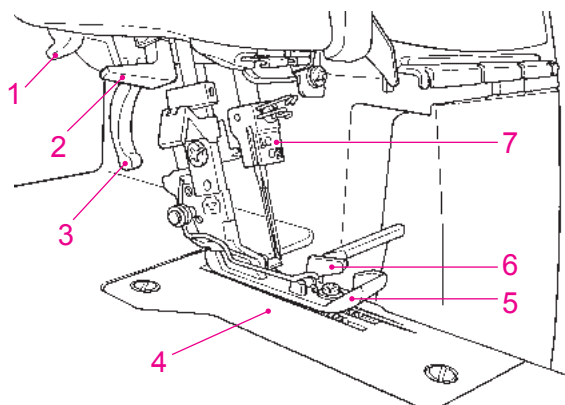
• Nettoyage et huilage .....	34
• Remplacement du couteau .....	34
Comment éliminer soi-même les pannes .....	35, 36
Spécifications techniques .....	37
Accessoires spéciaux .....	37

## Détails de la machine



### Détails de la machine

1. Couverture des boucleurs avec recouvrement du couteau intégré
2. Guide pour ouvrir le couvercle des boucleurs
3. Plateau de travail
4. Capot supérieur
5. Couvercle du tendeur de fil
6. Bouton de réglage de la pression du pied
7. Tension du fil d'aiguille de gauche
8. Tension du fil d'aiguille de droite
9. Tension supérieure du fil de boucleur
10. Tension inférieure du fil de boucleur
11. Support de guide-fil télescopique
12. Garniture de guidage
13. Guide-fil ouvert
14. Broche
15. Socle en mousse
16. Antivibreurs
17. Support de broches à bobines
18. Sélecteur pour longueur de point
19. Sélecteur pour entraînement différentiel
20. Volant
21. Capot latéral
22. Prise de la machine
23. Commutateur principal et interrupteur de lumière
24. Écran LCD



### Détails de la machine

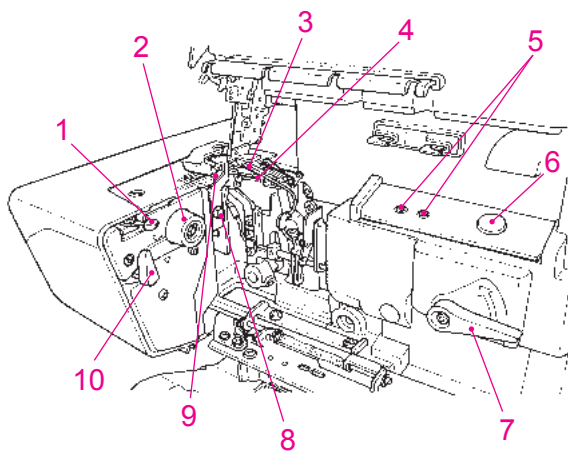
1. Coupe-fil
2. L'enfileur automatique
3. Levier du pied-de-biche
4. Plaque à aiguille
5. Pied-de-biche
6. Couteau supérieur
7. Porte-aiguille

## Détails de la machine



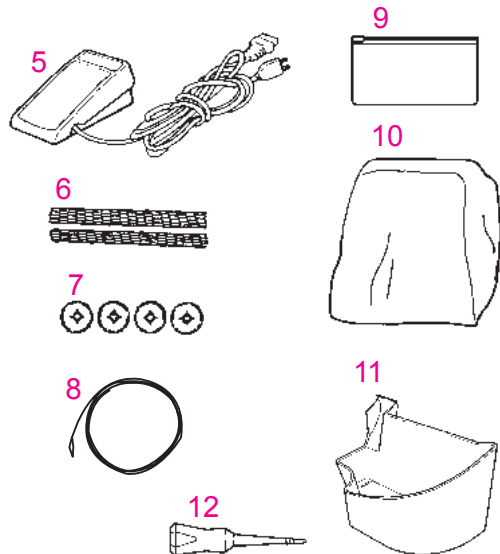
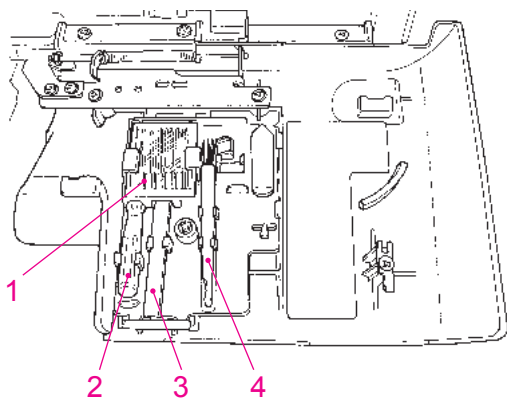
**Attention:**

Assurez vous d'avoir éteint la machine avant d'ouvrir le capot du boucleur.



### Vue, le couvercle du boucleur ouvert

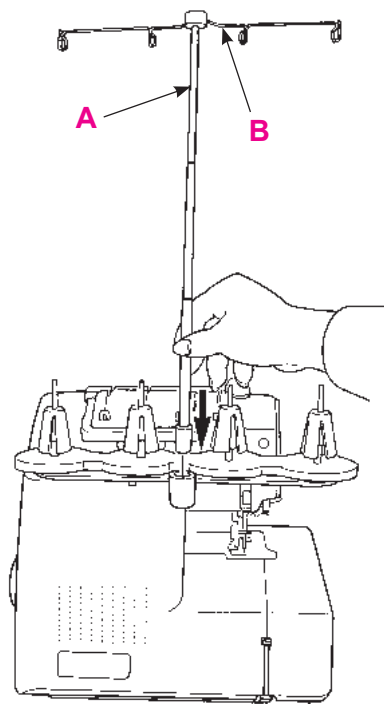
1. Levier sélecteur pour point de surjet ou ourlets roulés
2. Sélecteur pour la position du couteau
3. Crochet supérieur
4. Crochet inférieur
5. Trou d'enfilage
6. Bouton du contrôle de l'air
7. Levier d'enfilage
8. Vis de fixation du couteau supérieur
9. Couteau inférieur
10. Bouton de changement du couteau Supérieur



### Accessoires

1. Jeu d'aiguilles 130/705H (SCHMETZ)
2. Tournevis
3. Pincette
4. Pinceau / pose-aiguille
5. Pédale électronique
6. Réseaux
7. Rondelles de maintien
8. Enfileur du boucleur
9. Pochette d'accessoires
10. Housse de protection
11. Récupérateur de chutes
12. Huileur

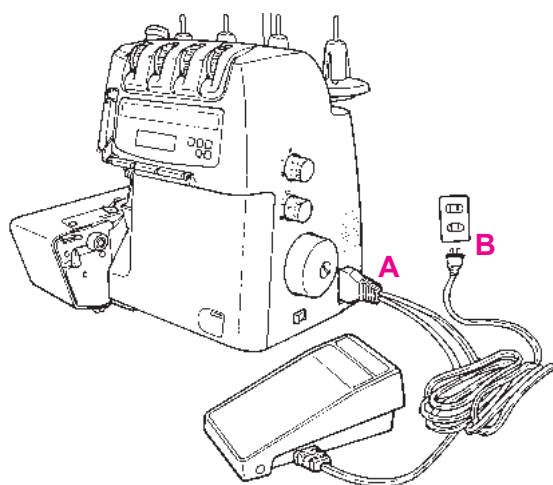
## Détails de la machine



### Guide-fil

Sortir le support de guide-fil jusqu'à la butée, le tourner jusqu'à ce qu'il s'encliquette (A) dans les positions correspondantes. Introduire le guide-fil (B) sur le support de guide-fil de sorte que la flèche soit orientée vers l'avant.

## Préparation de la machine / mise en service



### Raccordement de la pédale

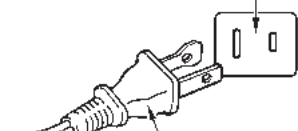
Introduire la fiche de la pédale dans la prise de la surjeteuse (A), puis relier la prise secteur (B) au réseau. Une pression plus ou moins grande sur la surface d'appui de la pédale permet de modifier progressivement la vitesse de la machine.

### ⚠ "ATTENTION"

Cet appareil à une prise polarisée (une des fiches est plus large que l'autre).

Afin de réduire tout risque d'électrocution cette prise ne peut se brancher que d'une seule manière. Si la prise ne se branche pas correctement ou si elle ne s'enfonce pas complètement, retournez là. Si le branchement ne va toujours pas, contactez un électricien spécialisé qui installera la prise qui convient. Ne surtout pas modifier la prise d'origine. (pour les Etats-unis et le Canada seulement).

Polarisée Pour UL, CSA

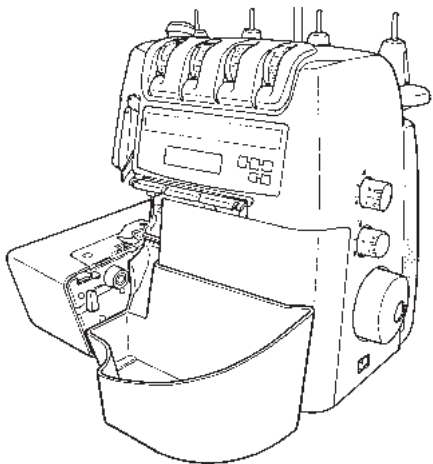


Prise d'alimentation polarisée



## Préparation de la machine / mise en service

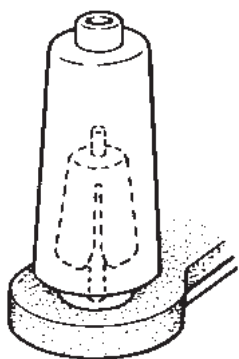
---



### Récupérateur de chutes

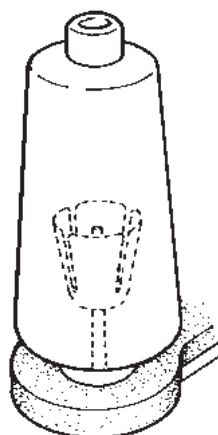
Suspendre le récupérateur de chutes dans l'évidement du couvercle du boucleur. Le récipient récupère les déchets après la coupe du tissu.

Le poste de travail reste propre et bien ordonné.



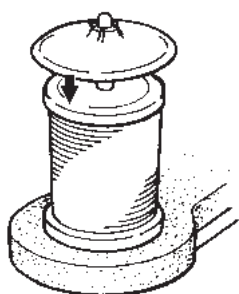
### Mise en place des bobines de fil

Lors de l'emploi de cônes de fil normaux, placer les antivibreurs sur les broches en tournant le côté le plus large vers le bas.



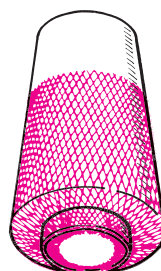
### Grandes bobines

Si vous servez de grandes bobines industrielles, installez les antivibreurs à l'envers, c'est-à-dire sur les broches en tournant le côté le plus large vers le haut.



### Bobines familiales

Pour les bobines familiales, enlever les antivibreurs, placer les bobines de fil. Ensuite, introduire les rondelles de maintien sur les broches avec l'arrondi du bord extérieur tourné vers le bas.

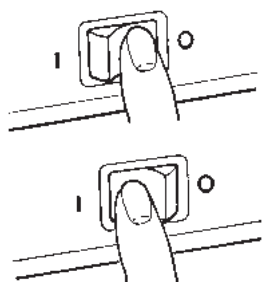


### Résille pour fil

Pour les fils fins qui tombent facilement du cône, recouvrir les bobines avec la résille rangée dans la pochette d'accessoires.

## Mise en service

---

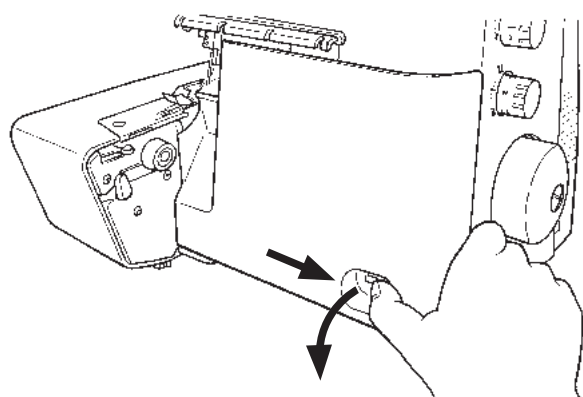


### Commutateur principal et interrupteur de lumière

Le commutateur principal / interrupteur de lumière est disposé visiblement du côté du volant devant la prise de la machine.

0 = arrêt

I = marche



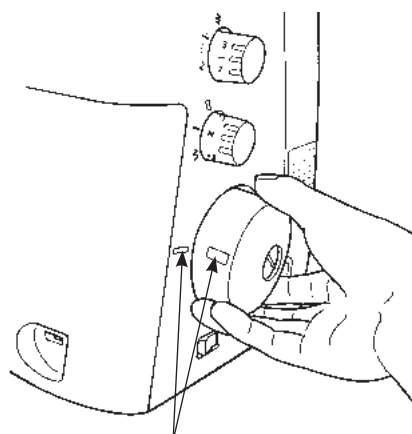
### Couvercle du boucleur

Pour ouvrir le couvercle du boucleur, pousser à droite, sur l'échancrure, avec le pouce, puis faire basculer le couvercle vers l'avant. Pour refermer, relever le couvercle, puis le presser légèrement à droite jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

### Dispositif de sécurité:

La machine est équipée d'un dispositif de sécurité pour la prévention de tout mauvais fonctionnement. Ce dispositif ne pourra fonctionner dans les cas suivants:

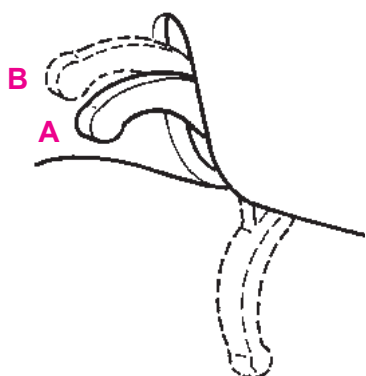
- quand le capot du boucleur est ouvert
- quand la plaque à tissu est ouverte
- quand le pied presseur est en position haute



### Volant

Le volant tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, comme sur la machine à coudre familiale.

\* L'aiguille est positionnée en position haute en alignant le repère "■" du capot avec le repère "□" du volant.

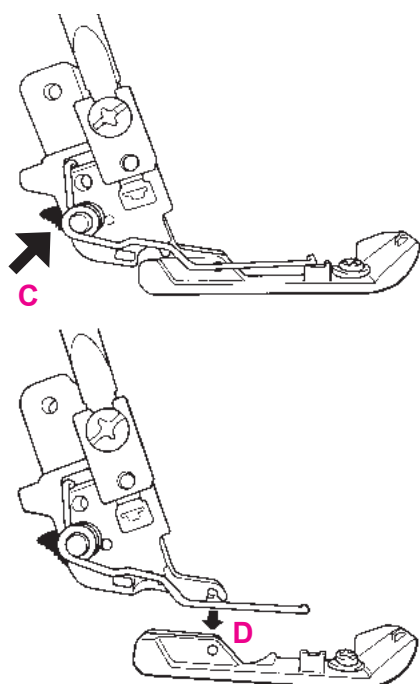


### Levier du pied-de-biche à deux positions avec releveur intégré des pointes du pied-de-biche

Pour relever le pied-de-biche, déplacer le levier du pied-de-biche vers le haut, jusqu'à ce qu'il bute (A). Si le levier est pressé tout à fait en haut, l'écart entre la plaque à aiguille et le pied-de-biche (B) est agrandi. Si le pied-de-biche est en haut (A+B), la pointe du pied-de-biche est aussi relevée.

#### Indication:

Si le pied-de-biche est relevé, toutes les tensions de fil sont libérées. De cette manière, l'enfilage devient plus facile.



### Remplacement du pied-de-biche



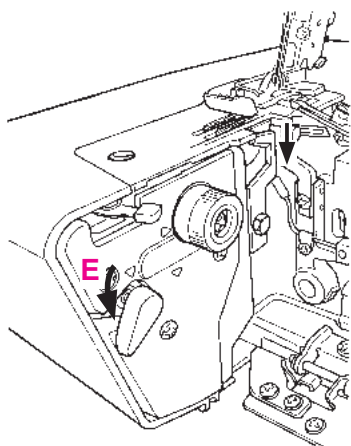
**Éteindre la machine (commutateur principal sur "0") et désactiver le couteau supérieur.**

- Relever le pied-de-biche.
- Tourner le volant en avant et amener les aiguilles à leur position la plus élevée. Placer, côte à côte, les flèches de repère du volant et du capot latéral.

Presser le levier de libération (C). Le pied-de-biche se libère de son support.

Presser le levier du pied-de-biche tout à fait en haut (B), puis retirer le pied-de-biche par la gauche.

Pour fixer le pied-de-biche, le poser sous la tige. Pour cela, la rainure de la tige doit être exactement au-dessus de la tige du pied-de-biche (D). Abaisser le levier de relevage du pied de biche et vérifier que la rainure sur la tige s'aligne exactement sur la broche du pied de biche (D). Le cas contraire, enfoncer le levier de libération (C) pour l'aligner.



### Coudre sans couper la matière (le couteau supérieur est désactivé)



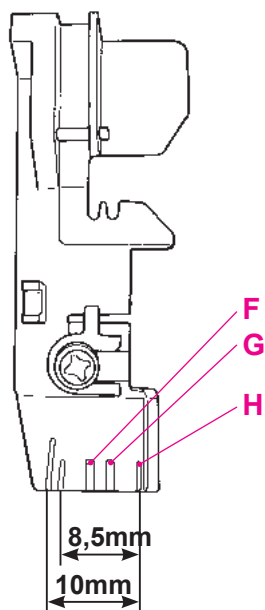
**Eteindre la machine avant de désactiver le couteau supérieur.**

1. Abaisser le bouton de changement du couteau supérieur dans le sens de la flèche.
2. Assurer vous que le couteau est abaissé.

#### Attention:

Pour activer le couteau supérieur, amener le bouton de changement du couteau supérieur sur la position E. Tourner le volant (2 tours complets)

## Mise en service



### Comment utiliser le pied presseur

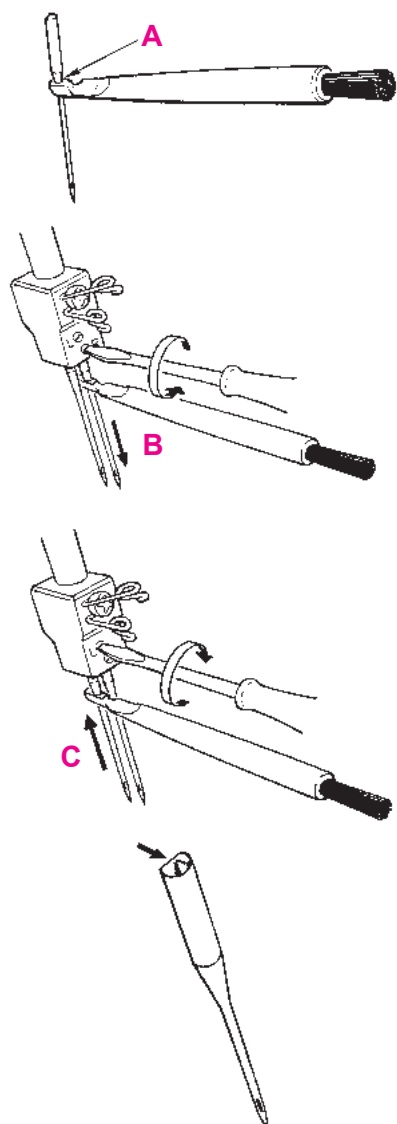
Utiliser les repères sur le pied afin de les utiliser comme guide quand vous placez la matière sous le pied.

(F) Position Gauche de l'aiguille

(G) Position Droite de l'aiguille

(H) Position du couteau (quand le bouton du couteau inférieur est positionné sur "1,5")

La position du couteau correspond à l'endroit où sera coupé le tissu.



### Mettre les aiguilles en place

Le guide d'aiguille situé dans le manchon du pinceau permet la mise en place facile et rapide des aiguilles (A).

**Couper le circuit de la machine en mettant le commutateur principal sur „O“.**

Tourner le volant en avant et amener les aiguilles à leur position la plus élevée.

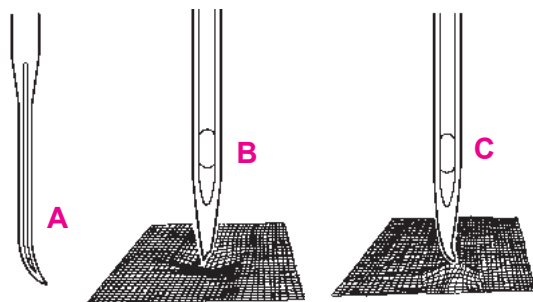
Placer, côte à côte, les flèches de repère du volant et du capot latéral.

**Abaisser le pied-de-biche.**

Desserrer la vis de fixation de l'aiguille avec le petit tournevis. Enlever les aiguilles (B). Selon le point choisi, introduire l'aiguille à droite ou à gauche.

Placer les aiguilles avec le côté plat à l'arrière dans le guide situé sur le manchon du pinceau, puis introduire les aiguilles dans le porte-aiguille jusqu'à ce qu'elles butent en haut. Resserrer les vis de fixation des aiguilles (C).

## Aiguille et fil



### Aiguille

Les aiguilles doivent être en bon état.

Des difficultés apparaîtront dans les cas suivants:

- A** Aiguille tordue.
- B** Aiguille émoussée ou endommagée.
- C** Pointe de l'aiguille avec des bardes.

## Aiguille et fil

La grosseur de l'aiguille dépend du fil choisi. L'aiguille doit concorder avec le fil.

Lorsque l'on pique, le fil se place dans la longue rainure de l'aiguille. Si cette dernière est trop fine, le fil ne peut entrer dans la rainure, ce qui empêche les points de se former correctement.

Employer des aiguilles no. 70-90.

\* Il est recommandé d'utiliser l'aiguille JLx2, tout particulièrement lors de la couture de tissus épais, de parties se chevauchant, etc., avec une surjeteuse.

## Fils, fils décoratifs

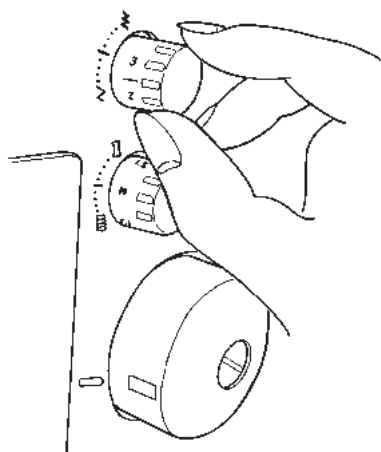
Les fils à coudre et les fils pour surjeteuse sont disponibles dans de nombreuses qualités et épaisseurs. Préférez toujours des fils à coudre de très bonne qualité pour obtenir du travail parfait. En plus des fils à coudre courants, on trouve également des fils décoratifs pour surjeteuse (sur cônes). Prière d'observer les règles de base suivantes lors de l'emploi de fils spéciaux: choisir des fils dont la présentation sur bobines ou cônes correspond aux surjeteuses.

- Poser les disques de déviation du fil qui se trouvent dans la pochette d'accessoires lorsqu'on emploie des bobines normales.
- Les fils décoratifs seront utilisés uniquement dans les boucleurs. L'importance du chas des boucleurs détermine l'épaisseur maximale du fil. L'enfilage des fils décoratifs doit s'effectuer sans se heurter à une résistance.
- Plus le fil est épais, plus la longueur de point doit être élevée (longueur de point 3-4mm)
- Plus le fil est épais, plus la tension de fil doit être faible.
- L'emploi de fils décoratifs demande de réduire la vitesse de couture. Toujours tirer la chaînette de fil en arrière avant de commencer la couture.

Effectuer toujours un essai avant de travailler avec les fils décoratifs.

## Tableau des aiguilles, fils et tissus

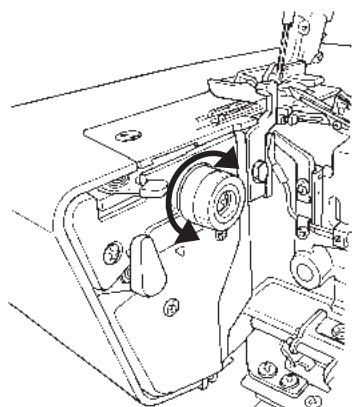
Fil	Aiguille	Destination	Application
Fil surjet universel (polyester)	70-90	Fil d'aiguille et fil de boucleur	Convient pour tous les travaux avec le point de surjet et le point enveloppant
Fil invisible en polyester		Convient seulement comme fil de boucleur	Surfilage des bords
Fil texturé		Convient seulement comme fil de boucleur	Coutures souples dans des tissus à mailles, ourlets roulés
Fil à coudre en polyester	80-90	Fil d'aiguille et fil de boucleur	Couture sur tous tissus
Fil à broder, fil à reprendre et fil décoratif	70-90	Convient seulement comme fil de boucleur	Surfilage des bords, ourlets roulés



### Longueur de point

La longueur de point peut être réglée progressivement, même pendant la couture. La longueur de point est réglable progressivement dans la zone comprise entre 1 et 4 mm. La plupart des travaux avec la surjeteuse sont cousus avec une longueur de point fixée à 2,5 mm.

Pour le roulotté ou un surjet étroit, il est préférable de régler le bouton entre "1 et 1,5". Pour faire un point invisible qui nécessite l'utilisation d'un pied «spécial», il faut régler le bouton à "4".



### Position du couteau



**Couper le circuit de la machine en mettant le commutateur principal sur „0“.**

- Relever le couteau.
- Tourner le sélecteur de position du couteau dans la direction souhaitée.
- Abaisser le couteau.

#### Position du couteau

1 = largeur de couture 3-5 mm

2 = largeur de couture 4-6 mm

3 = largeur de couture 5-7 mm

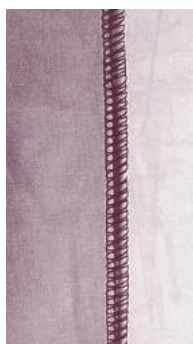
4 = largeur de couture 6-8 mm

5 = largeur de couture 7-9 mm

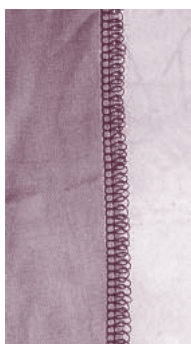
Réduire la largeur de couture, si le tissu s'enroule pendant la couture. Tourner alors le sélecteur de position du couteau vers 1 (A).

Augmenter la largeur de couture, si le nouage apparaît lâche. Tourner alors le sélecteur de position du couteau vers 5 (B).

A



B

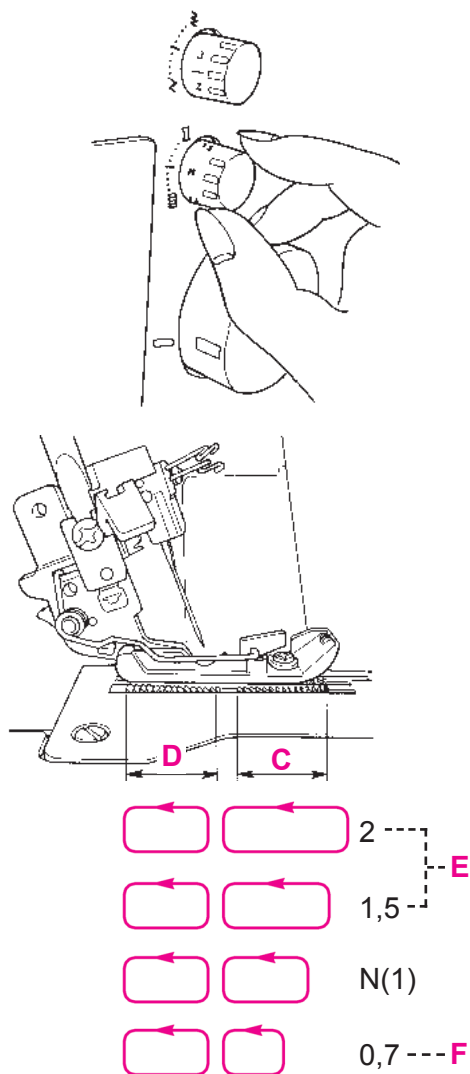


### AVERTISSEMENT



**Ne pas procéder à la couture avec une épingle piquée dans le tissu. En outre, ne pas essayer de couper autre chose que du tissu et du fil avec les couteaux supérieur/inférieur, sous peine de provoquer la rupture de l'aiguille ou des blessures corporelles.**

# Réglage et utilisation



## Entraînement différentiel

La griffe d'entraînement est composée de deux parties, une partie avant (C) et une partie arrière (D). Lors d'un cycle complet de la griffe d'entraînement, ces deux griffes peuvent avoir des déplacements de longueur différente. L'entraînement différentiel vous permet d'effectuer des coutures absolument plates et sans ondulations dans des tissus à mailles, sans décalage des couches de tissu. Il permet également que les tissus lisses comme le nylon-les tricotés ou les matériels résistants et tissés ne rétrécissent pas durant la couture.

## Tricot ou lainage sans ondulations

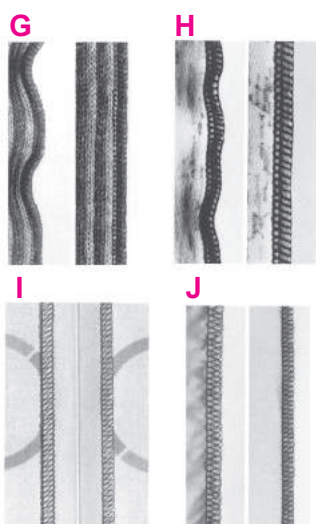
L'avance de la griffe avant doit être plus grande que celle de la griffe arrière. La griffe avant déplace autant de matériel que la griffe arrière est en mesure d'entraîner derrière l'aiguille (E).

## Aucune couture ne rétrécit sur des étoffes tissées ou des tricotés en nylon

L'avance de la griffe arrière doit être plus grande que celle de la griffe avant. La griffe avant retient alors autant de matériel que la griffe arrière est en mesure d'entraîner derrière l'aiguille (F).

## Réglage de l'entraînement différentiel

L'entraînement différentiel se règle en tournant le sélecteur de l'entraînement différentiel. Prière d'effectuer toujours un essai de couture. L'entraînement différentiel peut se régler progressivement même pendant la couture.



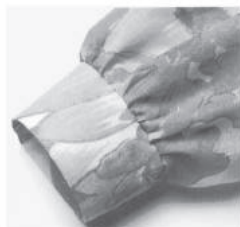
## Réglage de l'entraînement différentiel

L'entraînement différentiel se règle en tournant le sélecteur de l'entraînement différentiel.

Prière d'effectuer toujours un essai de couture. L'entraînement différentiel peut se régler progressivement même pendant la couture.

	Résultat	Tissus
2	Couture sans ondulations (G)	Tissus de laine épais, tricotés faits main et matériels à haute élasticité
1,5	Couture sans ondulations (H)	Tissus en coton, en soie, en jerseys synthétiques, tissus pour sweatshirt et tissus de laine fine.
N	Entraînement normal (I)	Etoffes tissées
0,7	Aucun fronçage (J)	Tricotés fins en nylon, étoffes tissées résistantes, doublures, satin et popeline





### Fronçage

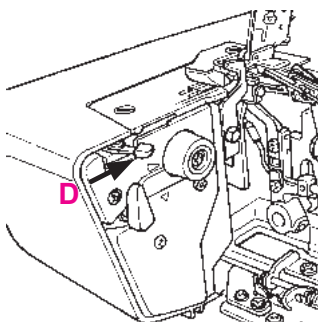
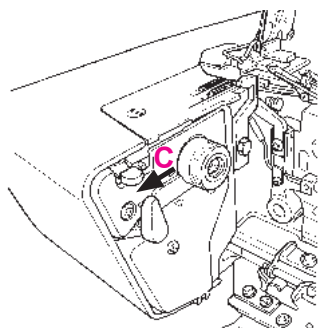
L'entraînement différentiel permet de froncer une fine couche de tissu, par exemple sur les manches, en bordure, sur les passepoils, sur les parmentures de dentelles ou sur les volants.

#### Réglage:

- Point: point de surjet à 4 fils
- Entraînement différentiel: 2
- Longueur de point: 3-4
- Largeur de couture: 2-3

Des tensions de fil accrues (6-8) renforcent l'effet de fronçage.

---



### Ourlés roulés

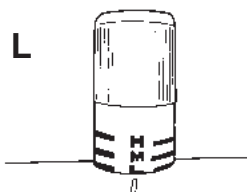
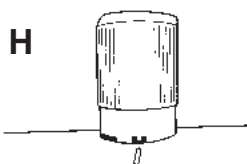
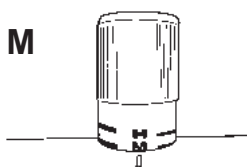
- Tourner le volant et amener les aiguilles à leur position la plus élevée.
- Pour les ourlets roulés, tirer vers vous le bouton de réglage de la largeur du surjet et contrôler que la griffe s'est rétractée. (C).
- Pour surjeter, repousser le bouton de réglage de largeur du surjet afin de contrôler que la griffe à surjeter projète. (D).

Le levier sélecteur pour l'ourlet roulé est intégré dans la plaque à aiguille.

Durant la couture, le bord du tissu s'enroule autour de la fine aiguille en formant ainsi une finition décorative ou une couture fine.

Les ourlets roulés conviennent particulièrement sur des foulards, des cache-nez, sur de la lingerie, des robes de soirée amples ou des rideaux fins ainsi que sur des serviettes.

---



### Pression du pied-de-biche

La pression du pied-de-biche garantit un entraînement optimal du tissu.

Elle est réglée en usine sur une valeur moyenne.

Aligner le repère se trouvant sur le bouton de réglage de pression du pied presseur avec celui se trouvant sur l'extrémité supérieure du capot.

M Pression normale: ce réglage de base convient dans la plupart des cas pour travailler les surjets.

H Pression élevée: ce réglage convient pour coudre les tissus épais et rigides comme le jeans ou le lin grossier, convient également pour poser des élastiques.

L Pression réduite: ce réglage convient pour les étoffes fines telles la voile de soie, la batiste.

---



## Préparer l'enfilage / conseils

---

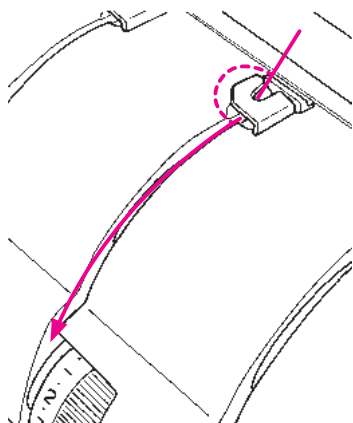
1. Déployer complètement la tige de support escamotable équipé de guide-fil.
2. Soulever le pied presseur (ouverture des disques de tension)
3. Ouvrir le capot du boucleur.
4. Mettre la machine sous tension.

### Séquence d'enfilage

Les guides fil peuvent être enfilés dans un ordre quelconque.

Les sections d'enfilage sont codées par des couleurs correspondantes.

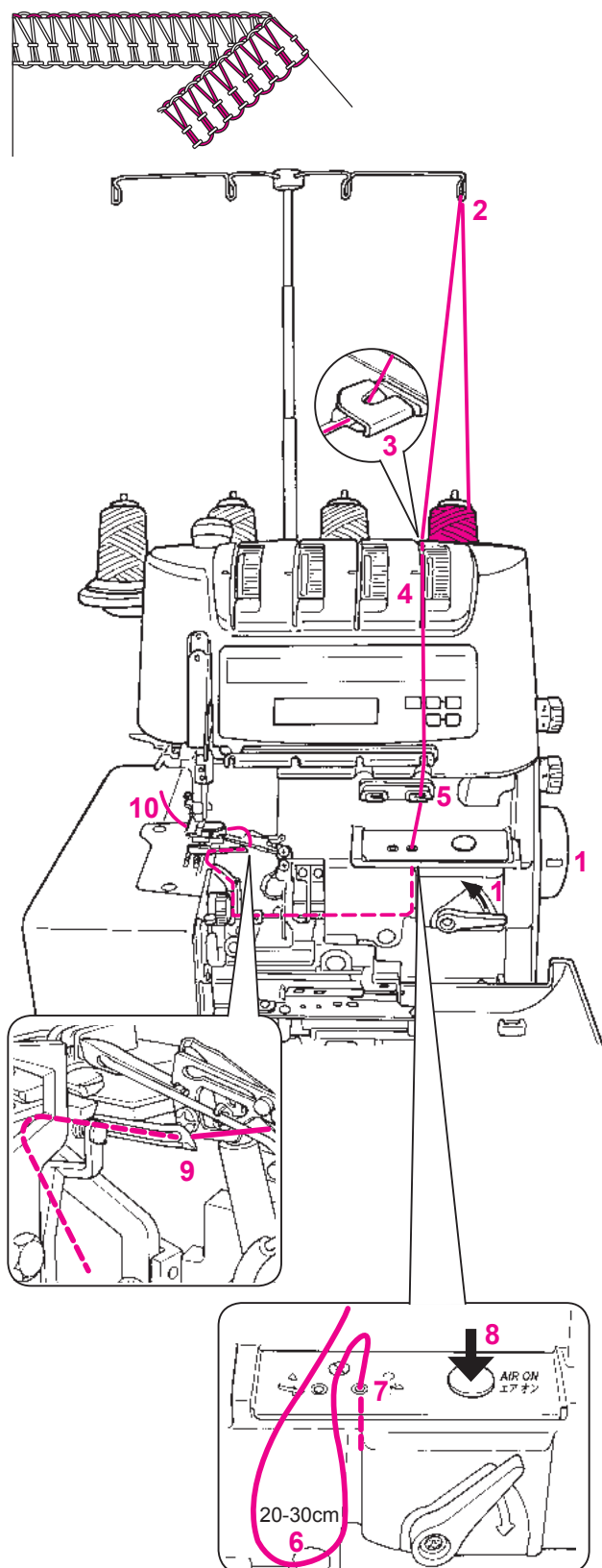
- Fil du boucleur inférieur (marque rouge)
- ▲ Fil du boucleur supérieur (marque violet)
- Fil de l'aiguille droite (marque verte)
- ◆ Fil de l'aiguille gauche (marque beige)



### Enfiler le guide fil No1

Amener vers le bas le fil qui est sur le support rétractable de la bécille afin d'enfiler le guide fil No1 sur son côté gauche. Ensuite, faite passer le fil vers le bas afin de le ramener vers vous.

## Enfilage du point de surjet à 4/3 fils



### Fil de boucleur inférieur, repères rouges

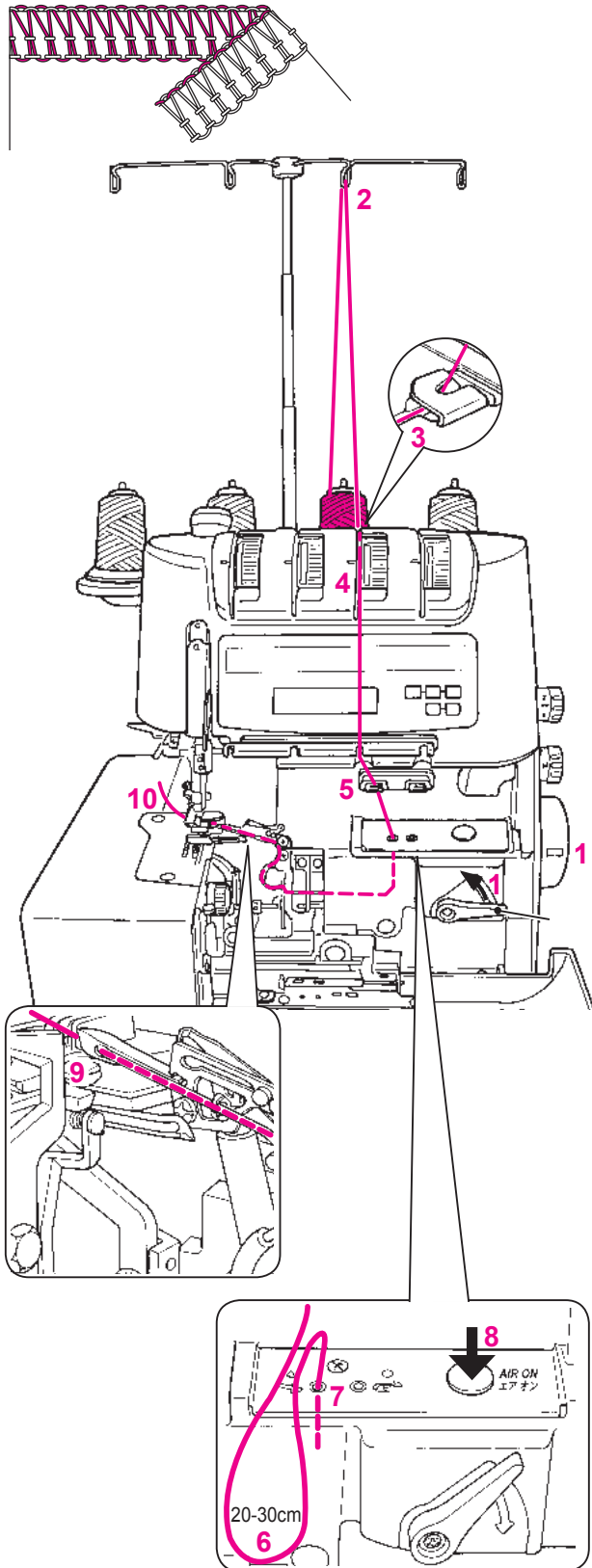
Enficher la bobine sur la broche conformément aux instructions.

- (1) Soulever le levier de l'enfilage dans le sens des flèches.  
Tournez le volant vers vous jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- (2) Prendre du fil à partir de la bobine et le faire passer de l'arrière vers l'avant dans le guide.
- (3) Enfiler le premier guide de la machine.
- (4) Tirer le fil avec les deux mains et enfiler le guide-fil.
- (5) Enfiler le guide fil.
- (6) Tirer le fil de 20 à 30 cm et laisser le à l'intérieur du capot du boucleur.
- (7) Passez l'extrémité supérieure du fil à travers le trou d'enfiletæe de 1 à 2 cm
- (8) Appuyer sur le bouton de contrôle de l'ai.
- (9) Assurez-vous que le fil sort bien de l'extrémité du boucleur inférieur.
- (10) Amener le fil tiré vers le bas au-dessus du boucleur supérieur afin de l'amener sous le pied presseur et le faire sortir par l'arrière du pied.

### Indication:

Si le fil du boucleur supérieur ou inférieur s'est cassé pendant la couture refaite aussi l'enfilage. Il faut refaire l'enfilage des 2 boucleurs même si un des fil ne s'est pas cassé. Tout d'abord enfiler les boucleurs et ensuite les aiguilles.

## Enfilage du point de surjet à 4/3 fils

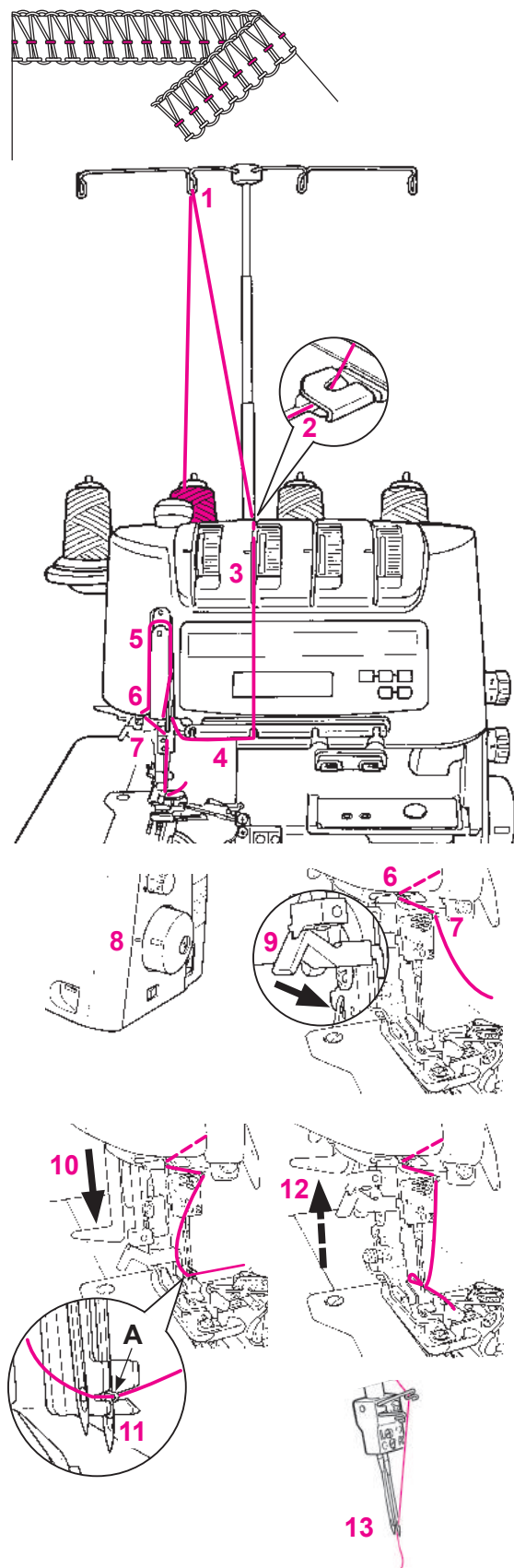


### Fil de boucleur supérieur, repères violet

Enficher la bobine sur la broche conformément aux instructions.

- (1) Soulever le levier de l'enfilage dans le sens des flèches.  
Tournez le volant vers vous jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- (2) Prendre du fil à partir de la bobine et le faire passer par l'arrière dans le guide.
- (3) Enfiler le premier guide de la machine.
- (4) Tirer le fil avec les deux mains et enfiler le guide-fil.
- (5) Enfiler le guide fil.
- (6) Tirer le fil de 20 à 30 cm et laisser le à l'intérieur du capot du boucleur.
- (7) Passez l'extrémité supérieure du fil à travers le trou d'enfiletage de 1 à 2 cm.
- (8) Appuyer sur le bouton de contrôle de l'air.
- (9) Assurez-vous que le fil sort bien de l'extrémité du boucleur supérieur.
- (10) Tirer le fil d'environ 10 cm afin de l'amener sous le pied presseur et le faire sortir par l'arrière.

## Enfilage du point de surjet à 4/3 fils



### Aiguille de droite, repères verts

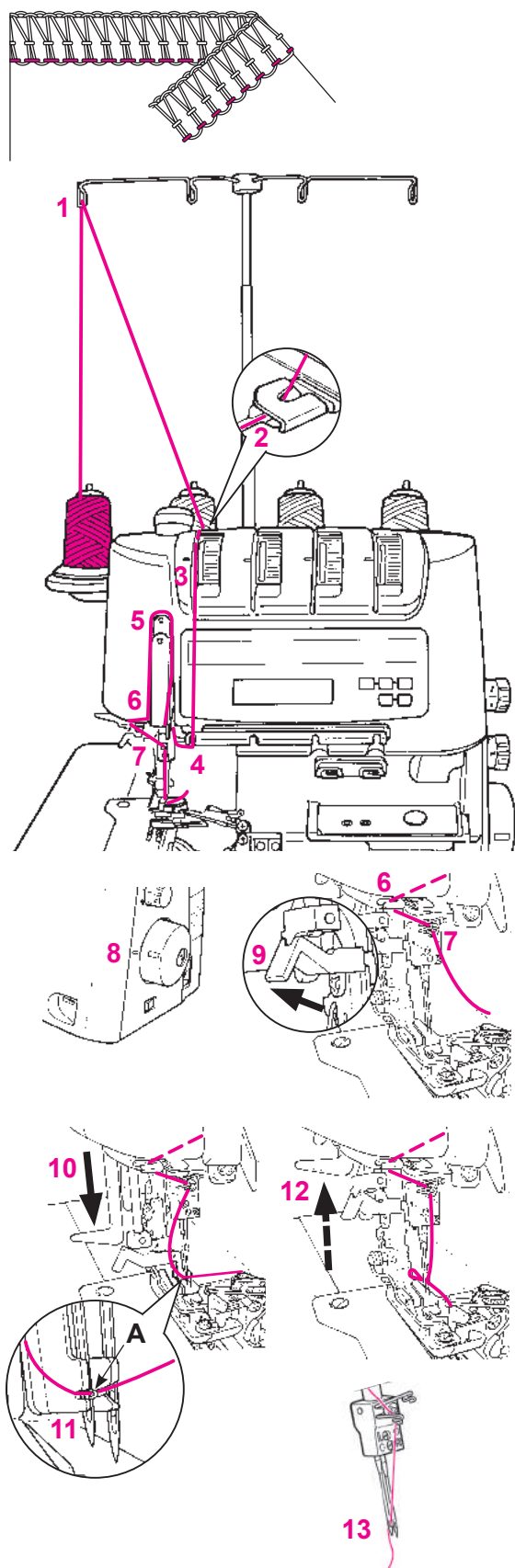


Couper le circuit de la machine en mettant le commutateur principal sur „O“.

Enfiler la bobine sur la broche conformément aux instructions.

- (1) Prendre du fil à partir de la bobine et le faire passer de l'arrière vers l'avant dans le guide.
- (2) Enfiler le premier guide de la machine.
- (3) Faire passer le fil le long de la rainure.
- (4,5) Glisser le fil sous la tige de guidage et l'introduire dans le tendeur de fil.
- (6) Faire passer le fil dans le guide.
- (7) Faire passer le fil dans le guide du porte-aiguille.
- (8) Tournez le volant pour aligner le marquage "□" avec celui qui se trouve sur le côté du capot avant "—".
- (9) Placez le levier de changement aiguille droite/gauche du côté de l'aiguille droite.  
Vérifier que le levier de changement d'aiguille droite/gauche est placé tout au bout.
- (10) Abaisser le plus possible le levier d'enfilage.
- (11) Poussez le fil dans la section A avec les 2 mains.
- (12) Le fil passe automatiquement à travers le chas de l'aiguille en appuyant vers le haut sur le levier d'enfilage.
- (13) Tirer le fil d'environ 10 cm afin de l'amener sous le pied presseur et le faire sortir par l'arrière.

## Enfilage du point de surjet à 4/3 fils



### Aiguille de gauche, repères beige

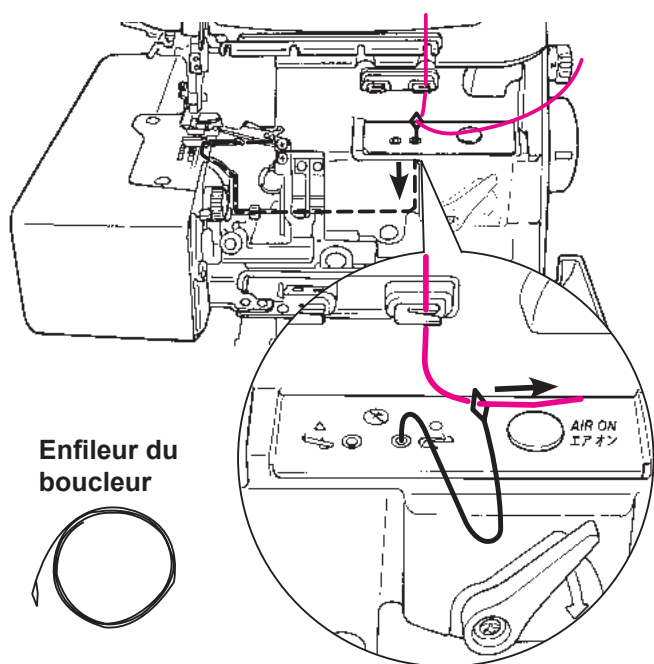


Couper le circuit de la machine en mettant le commutateur principal sur „O“.

Enfiler la bobine sur la broche conformément aux instructions.

- (1) Prendre du fil à partir de la bobine et le faire passer de l'arrière vers l'avant dans le guide.
- (2) Enfiler le premier guide de la machine.
- (3) Faire passer le fil le long de la rainure.
- (4,5) Glisser le fil sous la tige de guidage et l'introduire dans le tendeur de fil.
- (6) Faire passer le fil dans le guide.
- (7) Faire passer le fil dans le guide du porte-aiguille.
- (8) Tournez le volant pour aligner le marquage "□" avec celui qui se trouve sur le côté du capot avant "■".
- (9) Placez le levier de changement aiguille droite/gauche du côté de l'aiguille gauche.  
Vérifier que le levier de changement d'aiguille droite/gauche est placé tout au bout.
- (10) Abaisser le plus possible le levier d'enfilage.
- (11) Poussez le fil dans la section **A** avec les 2 mains.
- (12) Le fil passe automatiquement à travers le chas de l'aiguille en appuyant vers le haut sur le levier d'enfilage.
- (13) Tirer le fil d'environ 10 cm afin de l'amener sous le pied presseur et le faire sortir par l'arrière.

## Enfilage du point de surjet à 4/3 fils



### Comment utiliser l'enfileur de boucleur

Pour enfiler un fil laineux ou tout autre fil qui ne peut pas passer facilement, il est recommandé d'utiliser «l'enfileur boucleur» fourni dans le sac d'accessoires ou bien de nouer une longueur de 30 cm d'un fil efilé à l'extrémité du fil laineux puis passer le fil dans le trou d'enfilage et pousser jusqu'à ce que le fil laineux passe aussi dans le trou. (le système d'enfilage peut aussi être utilisé comme moyen de nettoyage des tuyaux)

1. Soulever le levier d'enfilage dans le sens d'enfilage de la flèche.  
Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
2. Faites passer le fil à travers l'anneau crochet d'enfilage.
3. Passez à la main l'enfileur du boucleur à travers le trou du boucleur.

### Attention:

Ne pas appuyer sur le bouton d'air.

### Note:

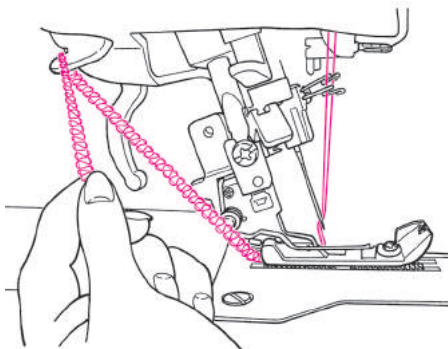
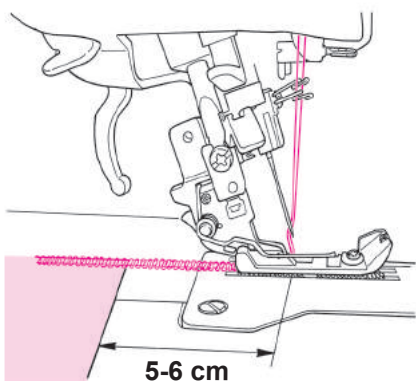
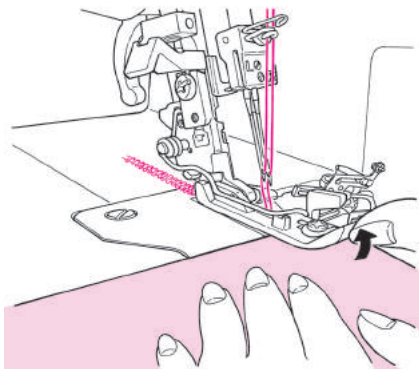
Si le fil du boucleur inférieur ou supérieur se casse pendant la couture, il faut refaire l'enfilage. Défiler le fil cassé et aussi celui qui n'est pas cassé. Ensuite, réglez le levier d'enfilage pour effectuer l'enfilage du boucleur supérieur et inférieur.

### Attention:

Après avoir terminé d'enfiler le boucleur inférieur et supérieur, ramenez le levier d'enfilage dans sa position d'origine. Si ce n'est pas, le couvercle du boucleur ne pourra pas être fermé.

## Essai de couture

---



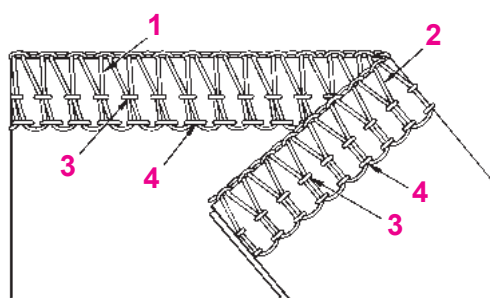
### Essai de couture

Utiliser 2 épaisseurs de matières afin de vérifier la qualité de la couture finie ainsi que la tension des fils.

1. Fermer le capot du boucleur. Allumer la machine.
  2. Contrôler que le couteau supérieur est en position haute.
  3. Abaisser le pied presseur.
  4. Pendant que vous tenez le fil à l'arrière du pied presseur, appuyer sur la pédale afin de réaliser une chaînette de 6 à 7 cm.
  5. Soulever l'avant du pied presseur avec les doigts et insérer la matière sous le pied presseur jusqu'à ce que le couteau supérieur soit atteint.
  6. Commencer à coudre.
  7. Après l'achèvement de la couture, réaliser une chaînette de 5 à 6 cm.
  8. Couper la chaînette à l'aide du couteau prévu à cet effet.
- \* La chaînette est la formation du fil réalisé sans matière.



## Tension de fil

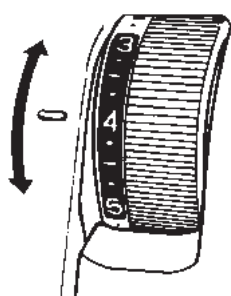


### Vérification de l'essai de couture Surjet à 4/3 fils

1. Fil de boucleur supérieur (violet).
2. Fil de boucleur inférieur (rouge).
3. Fil d'aiguille de droite (vert).
4. Fil d'aiguille de gauche (beige).

La tension de fil est réglée correctement si les deux fils des boucleurs se croisent exactement au bord du tissu.

Les fils d'aiguilles se distinguent en formant des lignes de points droits et assurent une couture durable et quand même extensible.



### Tension de fil

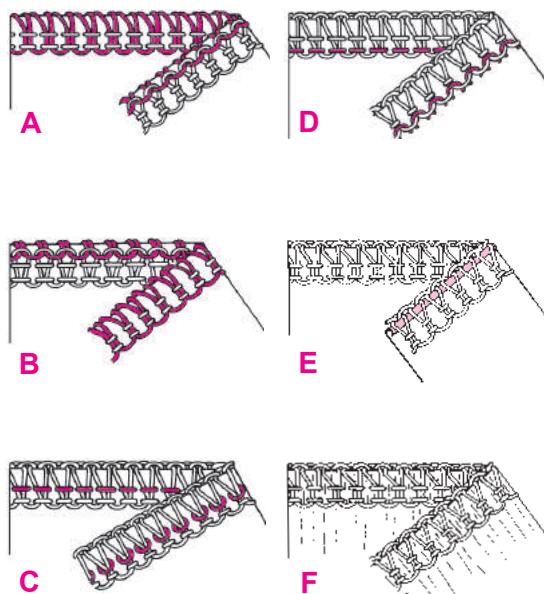
La tension de fil doit être adaptée aux différentes sortes d'ouvrage. La tension de base pour la plupart des tissus et fils s'établit entre 3 et 5. Elle peut s'en écarter davantage avec l'emploi de fils spéciaux comme le cordonnet, le coton perlé, le fil texturé ou d'autres fils produisant certains effets. Les fils décoratifs seront utilisés uniquement dans les boucleurs.

L'importance du chas des boucleurs détermine l'épaisseur maximale du fil. Dans la zone entre 1 et 9, la tension de fil peut être adaptée progressivement à chaque travail.

La rotation vers le bas diminue la tension.

La rotation vers le haut augmente la tension.

### Adaptation de la tension de fil

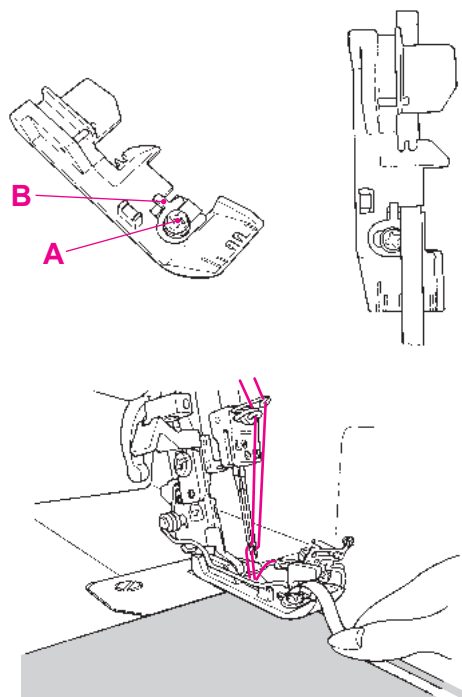


Ne tourner les cadrans de tension que de 1/2 ou 1/4 de chiffre, puis refaire un essai de couture et vérifier le résultat.

- Le nouage des fils des boucleurs apparaît sur la face inférieure: Augmenter la tension supérieure du boucleur (violet), diminuer la tension inférieure du boucleur (rouge) (A).
- Le nouage des fils des boucleurs apparaît sur la face supérieure: Augmenter davantage la tension inférieure du boucleur (rouge), diminuer la tension supérieure du boucleur (violet) (B).
- Le fil d'aiguille de droite forme des boucles sur la face inférieure: Augmenter davantage la tension d'aiguille de droite (vert) (C)
- Le fil d'aiguille de gauche forme des boucles sur la face inférieure: Augmenter davantage la tension d'aiguille de gauche (beige) (D).
- Le bord du tissu s'enroule facilement: Desserrer légèrement les deux tensions des boucleurs (violet et rouge) (E).
- Le tissu fronce lors de la couture: Desserrer la tension d'aiguille de droite ou de gauche (vert ou beige) (F).



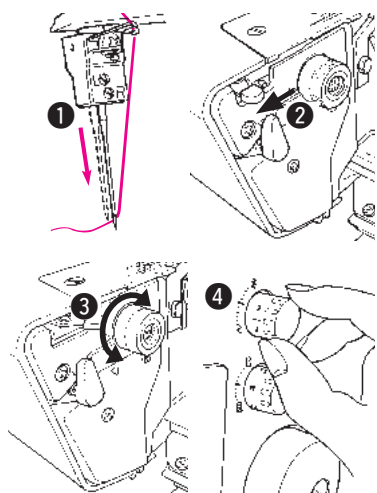
## Couture pratique avec surjet



### Pose de ruban

Le pied standard pour le point surjet est équipé d'un guide pour ruban. Pendant le travail, il est possible d'accompagner la couture avec un ruban élastique ou tissé de 9 mm de large au max. C'est idéal pour renforcer les coutures transversales dans du tissu à mailles ou pour poser des rubans élastiques sur les bords coupés.

- Relever les aiguilles. Placer, côte à côte, les repères du volant et du capot latéral.
- Relever le pied presseur.
- Poser le ruban sous le pied-debiche et le tirer dans le guide par la droite.
- Abaisser le pied presseur.
- Piquer quelques points sur le ruban.
- Desserrer la vis de réglage (A) et adapter le guide (B) à la largeur du ruban.
- Resserrer la vis de réglage.
- Soulever la pointe du pied, placer l'ouvrage. Piquer.



### Réaliser des ourlets et des surjets étroits

La machine à coudre intègre un dispositif afin de réaliser le roulottage et des surjets étroits. La machine à coudre est en mesure de surjeter joliment les bords de matières tels que les revers de manches en les pliant automatiquement vers l'intérieur.

#### Préparation pour ourler

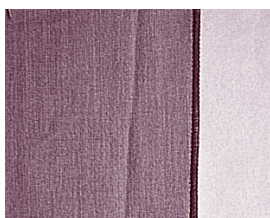
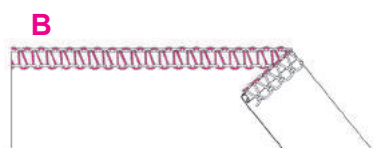
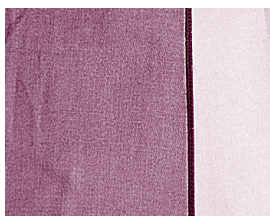
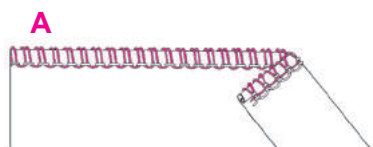
1. Installez l'aiguille de droite.
2. Tirez vers vous le sélecteur de largeur de surjet pour abaisser la griffe de surjet.
3. Réglez le bouton de réglage du couteau inférieur à la marque "1 à 1,5".
4. Lorsque vous utilisez fil de nylon laineux, réglez la molette de réglage de longueur de point (longueur de point) à "1 à 1,5".

#### Roulottage (A)

L'ourlet roulotté est le système de point qui enroule le bord de la matière avec le fil du boucleur supérieur.

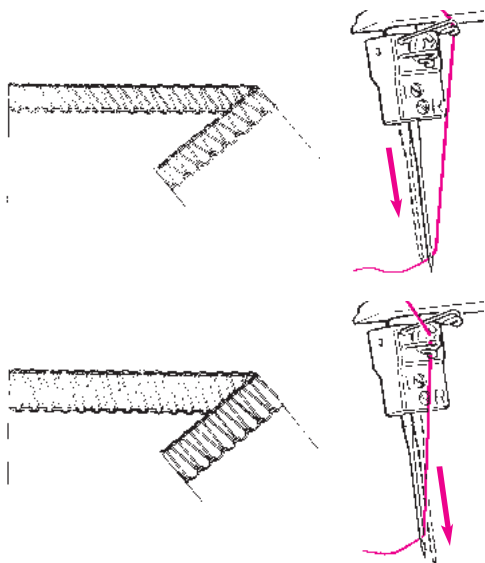
#### Surjet étroit (B)

Le surjet étroit est simplement un surjet plus étroit que le standard que la standard.



## Couture pratique avec surjet

---



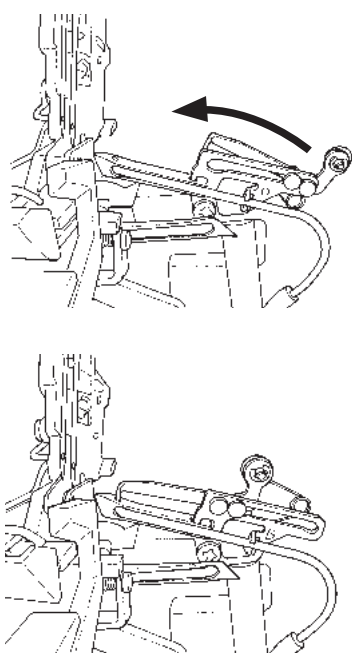
### Surjet enveloppé à 3 fils,

#### Pour effectuer un surjet avec l'aiguille droite (3 à 7 mm de largeur):

1. Oter l'aiguille de gauche.
2. Enfiler le boucleur inférieur et supérieur de la même manière que pour la couture standard (2 aiguilles / 4 fils).

#### Pour effectuer un surjet avec l'aiguille gauche (5 à 9 mm de largeur):

1. Oter l'aiguille de droite.
2. Enfiler le boucleur inférieur et supérieur de la même manière que pour la couture standard (2 aiguilles / 4 fils).



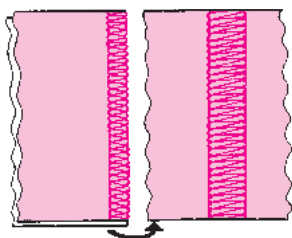
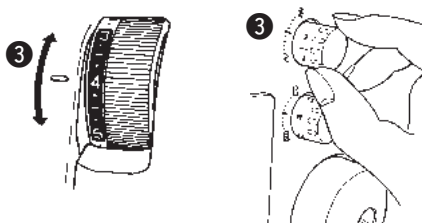
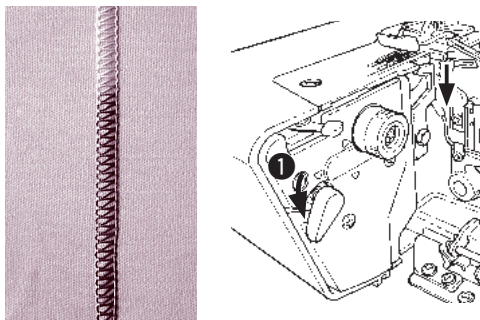
### Attachement pour 2/3 fils

Utiliser cet attachement quand vous souhaitez réaliser une couture 2 aiguilles point de recouvrement (flatlock) ou bien réaliser un ourlet en 2 fils.

1. Mettre la machine hors tension.
2. Appuyez sur la pièce permettant de passer en 2-/3-fils et qui est située sur le boucleur supérieur vers la gauche.
3. Vérifier que cette pièce est bien insérée dans le trou à l'extrémité du boucleur.

Dans l'état mentionné ci-dessus, le boucleur supérieur n'est donc pas alimenté en fil. Toutefois, le boucleur inférieur est alimenté en fil et permettra de réaliser le point 2 fils.

## Couture pratique avec surjet

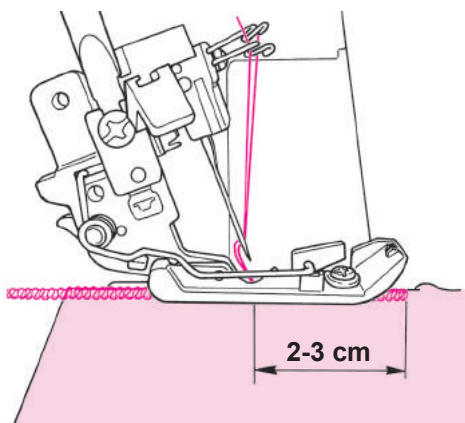


### Point de recouvrement avec 3 fils (flatlock)

1. Désactiver le couteau supérieur.
2. Utiliser un fil décoratif pour le boucleur supérieur. (Le fil de laine est préconisé pour le fil de l'aiguille et le boucleur inférieur. Toutefois du fil de coton peut aussi être utilisé.)
3. Ajuster la tension et la longueur du point. La tension du fil doit être légèrement réduite.

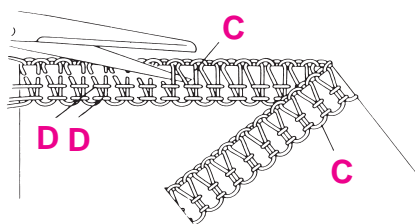
Graduation de la molette de régulation de tension	Tension du fil de l'aiguille gauche ou droite	1 - 3
	Tension du fil du boucleur supérieur	1 - 5
	Tension du fil du boucleur inférieur	5 - 7
Bouton de réglage de la longueur du point		2 - 2,5

4. Utiliser soit l'aiguille gauche ou soit la droite seulement.  
Utilisation de l'aiguille gauche: Point de recouvrement large (5 à 9 mm)  
Utilisation de l'aiguille droite: Point de recouvrement étroit (3 à 7 mm)
5. Plier la matière en 2. Effectuer la couture avec la largeur de surjet choisi.
6. A la fin de la couture, déplier la matière.



### Casse de fil pendant la couture

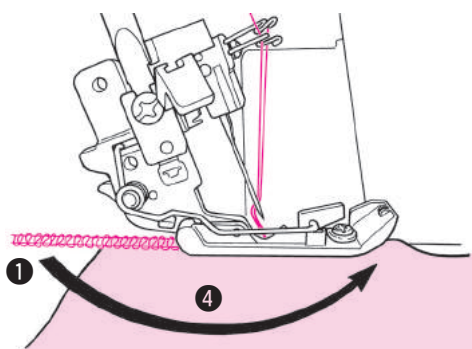
Arrêter de coudre et ôter la matière. Refaite l'enfilage.  
Si le fil du boucleur supérieur ou inférieur s'est cassé pendant la couture refaite aussi l'enfilage. Il faut refaire l'enfilage des 2 boucleur même si un des fil ne s'est pas cassé.  
Tout d'abord enfiler les boucleurs et ensuite les aiguilles.  
Recommencer à coudre 2 à 3 cm avant l'endroit où le fil s'est cassé.



### Découdre une couture

Avec un ciseau pointu, couper les boucles (C).  
Tirer sur les fils d'aiguilles (D). Ainsi, la couture se libère.

## Couture pratique avec surjet



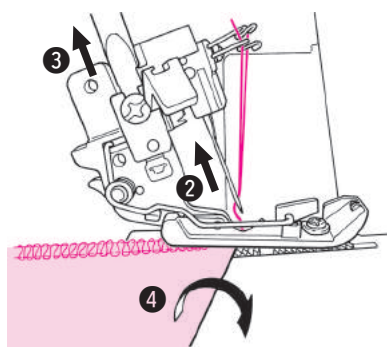
### Fixer les extrémités du fil au début et à la fin de la couture

Le point de surjet peut se dénouer si les fils ne sont pas fixés au début et fin de couture.

### Comment sécuriser la couture:

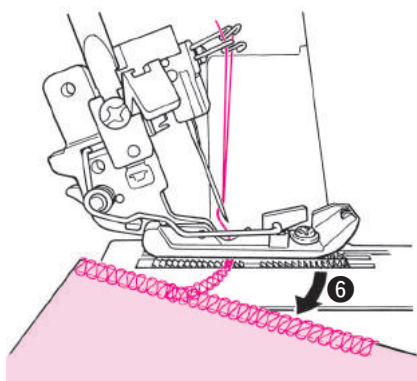
#### 1) En début de couture

1. Tirer sur la chaînette produite en début de couture sur 3 à 4 cm.
  2. Faites 2 ou 3 points de couture sur la matière.
  3. Abaisser l'aiguille et lever le pied presseur.
  4. Etirer la chaînette afin de la placer entre le pied presseur et la matière par le côté gauche.
  5. Abaisser le pied presseur et coudre sur la chaînette.
- \* Si vous ne cousez pas la chaînette, faite une chaînette plus longue en début et fin de couture, puis faites un noeud à chaque extrémité.
- \* Quand les points s'entrecroisent, la chaînette est automatiquement sécurisée.



#### 2) En fin de couture

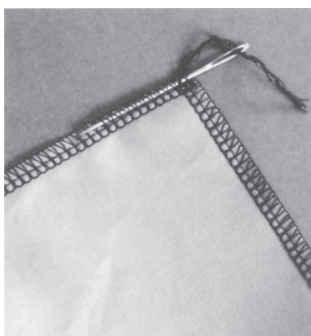
1. Arrêter l'aiguille à la fin de la couture.
2. Relever l'aiguille.
3. Soulever le pied presseur.
4. Retourner la matière. Abaisser l'aiguille afin qu'elle pénètre à l'extrémité de votre couture.
5. Abaisser le pied presseur.
6. Effectuer une couture pour faire une chaînette de 2 à 3 cm de long en prenant soin de ne pas faire entrer en contact la couture terminée et le couteau supérieur. Oter la matière.
7. Sécuriser la chaînette.



## Couture pratique avec surjet

---

**A**



**Dans le cas de sécuriser la fin de la couture avec une aiguille à laine: (A)**

Laisser 2 à 3 cm de chaînette au début et à la fin de la couture.  
Mettre la chaînette dans la couture terminée au moyen d'une aiguille à laine.

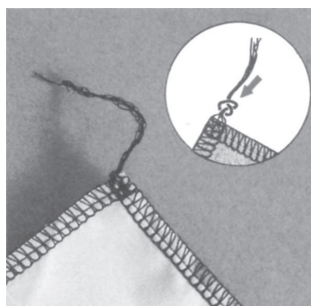
**B**



**Dans le cas de sécuriser la fin de la couture avec de la colle à tissus: (B)**

Appliquer un peu de colle sur le tissu à la base de la chaînette. Coupez l'excédent de chaînette une fois la colle séchée.

**C**

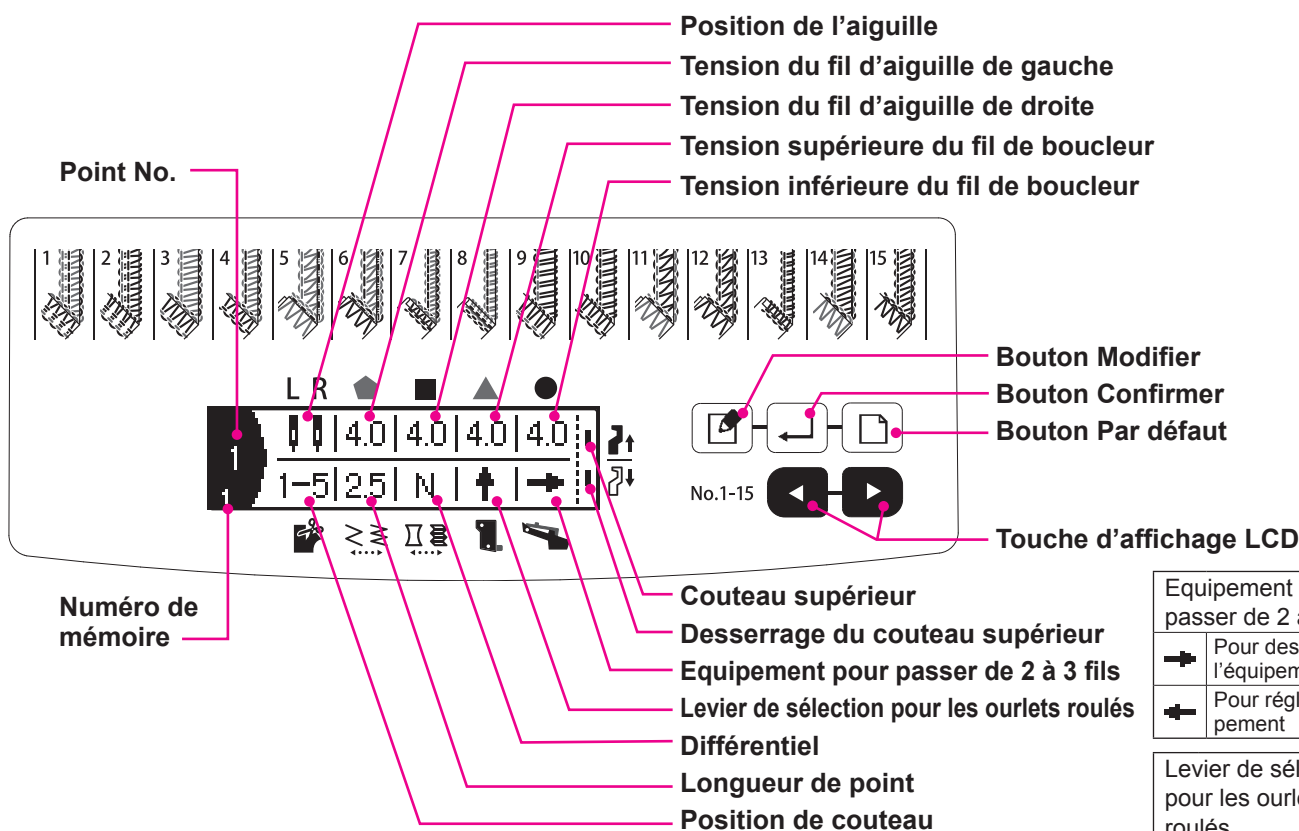


**Sécuriser en faisant un noeud au bout: (C)**

Lier tous les fils ensemble et faire un noeud à la position la plus proche de la matière. Ensuite, couper l'excédent de fil.

# Affichage LCD

Il est possible de vérifier visuellement les valeurs de réglage de 15 types différents de points sur l'écran LCD. De plus, trois valeurs de réglage différentes peuvent être ajoutées à la valeur de réglage actuelle. (numéro de mémoire)



Équipement pour passer de 2 à 3 fils	
→	Pour desserrer l'équipement
←	Pour régler l'équipement

Lever de sélection pour les ourlets roulés	
↑	Pousser le levier loin de soi pour soulever la griffe pour ourlets roulés.
↓	Pousser le levier loin de soi pour abaisser la griffe pour ourlets roulés.


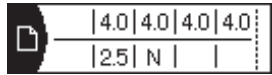

## 1. Méthode d'utilisation de base

No.	Fonctionnement	Affichage	Remarques
1	Lorsque la machine est mise sous tension	Affichage « Bienvenue » 	Vous pouvez sélectionner la langue à partir des 9 langues. Voir pages 32. (Le réglage par défaut est l'Anglais)
2	4 secondes après	Écran d'affichage du nom du type de couture  Écran d'affichage de la valeur de réglage 	L'écran affiché à la dernière mise hors tension de la machine.
3	Lorsque  est enfoncé	Écran d'affichage du nom du type de couture  Écran d'affichage de la valeur de réglage 	L'écran bascule entre l'écran d'affichage du nom du type de couture et l'écran d'affichage de la valeur de réglage.
4	Lorsque  ou  est enfoncé	Écran d'affichage du nom du type de couture  Écran d'affichage de la valeur de réglage 	Sélectionner le type de points.  Sélectionner la valeur de réglage.


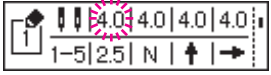


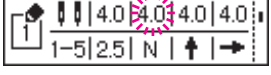

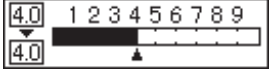


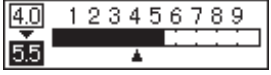

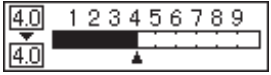

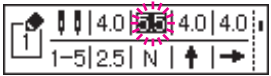


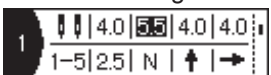


## 2. Comment afficher la valeur par défaut

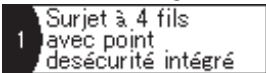
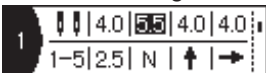
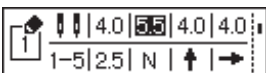






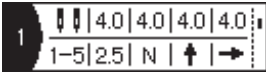
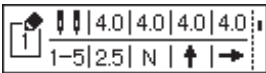
\* La valeur par défaut est la valeur initiale réglée à la sortie d'usine.

No.	Fonctionnement	Affichage	Remarques
1	Lorsque  est enfoncé	Écran d'affichage de la valeur par défaut 	La valeur par défaut du type de points sélectionné s'affiche. La valeur par défaut s'affiche tant que  est maintenu enfoncé.

## 3. Comment modifier la valeur par défaut

No.	Fonctionnement	Affichage	Remarques
1	Lorsque  est enfoncé	Écran de sélection de l'élément à modifier 	L'affichage de l'élément sélectionné clignote.
2	Lorsque  ou  est enfoncé	Écran de sélection de l'élément à modifier 	Sélectionner l'élément à modifier.
3	Lorsque  est enfoncé	Écran de modification 	
4-a	Lorsque  ou  est enfoncé	Écran de modification 	La valeur est réglée.
4-b	Lorsque  est enfoncé	Écran de modification 	La valeur revient à la valeur par défaut.
5	Lorsque  est enfoncé	Écran de sélection de l'élément à modifier 	La valeur est mise en mémoire et l'écran revient à l'écran de sélection de l'élément à modifier. Si la valeur diffère de la valeur par défaut, l'élément pertinent est mis en surbrillance.
6	Lorsque  est enfoncé	Écran d'affichage du nom du type de couture  Écran d'affichage de la valeur de réglage 	L'écran revient à l'écran précédent.

## 4. Comment réinitialiser la valeur par défaut

No.	Fonctionnement	Affichage	Remarques
1		<p>Écran d'affichage du nom du type de couture</p>  <p>Écran d'affichage de la valeur de réglage</p>  <p>Écran de sélection de l'élément à modifier</p> 	Afficher la configuration de point à réinitialiser.
2	Appuyer sur  tout en maintenant  enfoncé.	<p>Écran de vérification de la réinitialisation</p> 	
3	Lorsque l'un d'eux est enfoncé :  : Réinitialiser  : Annuler	<p>Écran d'affichage du nom du type de couture</p>  <p>Écran d'affichage de la valeur de réglage</p>  <p>Écran de sélection de l'élément à modifier</p> 	La valeur de réglage est réinitialisée et l'écran revient à l'écran précédent.



## 5. Comment utiliser le numéro de mémoire

Le numéro de mémoire correspond à une fonction permettant d'augmenter le nombre d'écrans d'affichage des valeurs de réglage. Pour chacune des 15 configurations de point, trois numéros de mémoire peuvent être ajoutés à la valeur de réglage actuel comme maximum.

Exemple)

La valeur de réglage actuel de la « configuration de point 1 » peut être changée selon trois valeurs de réglage différentes.



La valeur de réglage actuel de la « configuration de point 2 » peut être changée selon trois valeurs de réglage différentes.

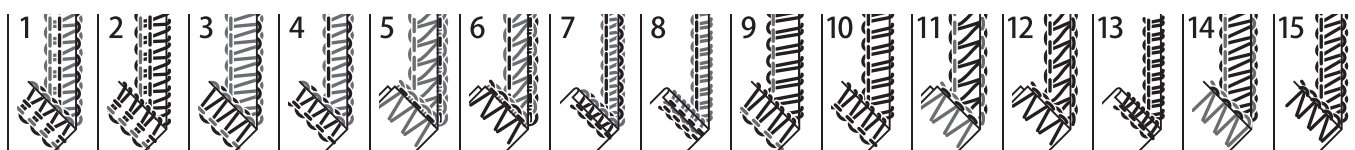


No.	Fonctionnement	Affichage	Remarques
1		<p>Écran d'affichage du nom du type de couture</p> <p>Écran d'affichage de la valeur de réglage</p>	Afficher la configuration de point à ajouter ou supprimer.
2	Maintenir  enfoncé pendant deux secondes.	Écran de vérification de la mémoire	<b>Attention:</b> En présence de déjà trois ou plus numéros de mémoire, aucun autre numéro ne peut être ajouté. Si la configuration de point sélectionnée n'est pas un numéro de mémoire, elle ne peut pas être effacée.
3	Lorsque l'un des boutons suivants est enfoncé : : Ajouter : Supprimer : Annuler	<p>Écran d'affichage du nom du type de couture</p> <p>Écran d'affichage de la valeur de réglage</p>	L'ajout ou la suppression du numéro de mémoire est exécuté, et l'écran revient à l'écran précédent.

## 6. Comment régler la langue et le contraste LCD

No.	Fonctionnement	Affichage	Remarques
1	Lorsque la machine est mise sous tension tout en maintenant enfoncés  et	Écran de sélection de la langue 	La langue actuellement sélectionnée s'affiche.
2	Lorsque  ou  est enfoncé	Écran de sélection de la langue 	Sélectionner la langue.
3	Lorsque  est enfoncé	Écran de réglage du contraste LCD 	
4-a	Lorsque  ou  est enfoncé	Écran de réglage du contraste LCD 	Régler le contraste.
4-b	Lorsque  est enfoncé	Écran de réglage du contraste LCD 	Le contraste revient à la valeur par défaut.
5	Lorsque  est enfoncé	Affichage « Bienvenue » 	

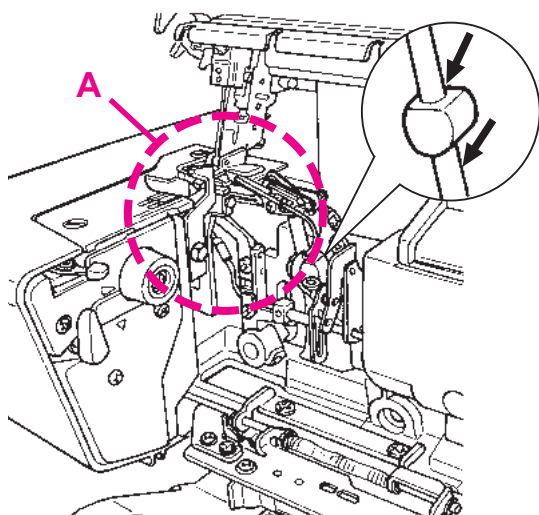
# Récapitulatif des points



\* Les graduations du bouton de régulation de tension énumérés ci-dessous sont seulement une indication. Le réglage correct peut varier selon le type de fil et la matière utilisée.

	Point No.	Point	Position de l'aiguille		Tension du fil				Position de coupeau	Longueur de point	Différentiel	Levier de sélection pour les ourlets roulés	Equipement pour passer de 2 à 3 fils	Coupeau supérieur
					Aiguille gauche	Aiguille droite	Boucleur supérieur	Boucleur inférieur						
			L	R										
4 fils / 3 fils	1	Surjet à 4 fils avec point de sécurité intégré			4,0	4,0	4,0	4,0	1-5	2,5	N			
	2	Super-stretch à 3 fils			4,0	4,0	---	2,5	1-5	2,5	N			
	3	Surjet à 3 fils (Aiguille de gauche)		-	4,0	---	4,0	4,0	1-5	2,5	N			
	4	Surjet à 3 fils (Aiguille de droite)	-		---	4,0	4,0	4,0	1-5	2,5	N			
	5	Couture plate à 3 fils (Aiguille de gauche)		-	1,0	---	3,0	6,0	---	2,5	N			
	6	Couture plate à 3 fils (Aiguille de droite)	-		---	1,0	3,5	6,0	---	2,5	N			
	7	Couture roulée à 3 fils	-		---	4,5	4,0	5,0	1,0	1,0	N			
	8	Ourlet roulé à 3 fils	-		---	4,0	3,5	6,0	1,0	1,0	N			
2 fils	9	Surjet à 2 fils (Aiguille de gauche)		-	5,0	---	---	3,5	1-5	2,5	N			
	10	Surjet à 2 fils (Aiguille de droite)	-		---	4,5	---	3,0	1-5	2,5	N			
	11	Couture plate à 2 fils (Aiguille de gauche)		-	2,0	---	---	4,0	---	2,5	N			
	12	Couture plate à 2 fils (Aiguille de droite)	-		---	3,0	---	5,5	---	2,5	N			
	13	Ourlet roulé à 2 fils	-		---	4,0	---	5,0	1,0	1,0	N			
	14	Surjet à 2 fils (Aiguille de gauche)		-	2,0	---	---	5,0	1-5	2,5	N			
	15	Surjet à 2 fils (Aiguille de droite)	-		---	2,5	---	6,5	1-5	2,5	N			

## Maintenance



### Nettoyage et huilage



Éteignez l'interrupteur d'alimentation et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale avant de commencer le nettoyage ou la lubrification de la machine.

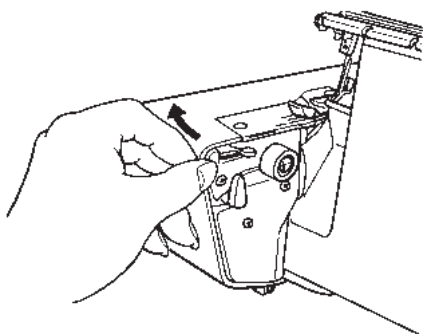
Lorsque vous utilisez la machine à coudre, des peluches sont susceptibles de s'accumuler dans la machine à coudre. Elles s'accumulent surtout autour de la plaque aiguille et le couteau inférieur et il est donc nécessaire d'enlever ces peluches régulièrement. (A)

Lors du nettoyage des tuyaux, utiliser l'enfileur des boucleurs inférieur et supérieur qui se trouve dans le sac d'accessoires (voir page 21 afin de savoir comment l'utiliser)

Certaines pièces de la machine à coudre sont faite de matières spéciales. Appliquer une ou deux gouttes d'huile pour machine aux endroits indiqués.

### Précautions à prendre lors de la manipulation d'huile

- \* Dans le cas où l'huile pénètre dans l'oeil ou adhère sur la peau, laver immédiatement afin de prévenir les irritations et les rougeurs.
- \* En cas d'ingestion accidentelle, consulter immédiatement un medecin pour obtenir des conseils médicaux afin de prévenir la diarrhée et des vomissements.
- \* Tenir l'huile hors de la portée des enfants.
- \* L'huile doit jetée et recyclée être conformité avec la législation en vigueur.



### Nettoyage avec le plateau à tissu ouverte



Assurer vous tout d'abord que la machine est hors tension.

#### • Comment ouvrir le plateau à tissu :

Pousser le plateau vers la gauche pour pouvoir l'ouvrir.

#### • Comment fermer le plateau à tissu :

Poussez le plateau vers la machine.

### Remplacement du couteau

Il n'est normalement pas nécessaire de remplacer le couteau car il est fait d'un acier ultra résistant. Toutefois si le bout du couteau est endommagé il faut le remplacer par un nouveau.

Contactez votre revendeur pour le remplacement des couteaux inférieur et supérieur.

## Comment éliminer soi-même les pannes

Défaut:	Cause:	Remède:	Page
La machine ne coud pas:	• Le couvercle du boucleur ou celui du plateau de travail est ouvert.	• Refermer le couvercle du boucleur ou celui du plateau de travail.	9
	• Le commutateur principal n'est pas enclenché.	• Enclencher la machine, mettre le commutateur principal sur („I“).	9
	• La machine n'est pas branchée.	• Relier le cordon de la machine au secteur.	7
L'entraînement du tissu est irrégulier:	• L'entraînement différentiel n'est pas réglé correctement.	• Contrôler le réglage de l'entraînement différentiel.	14
	• La pression du pied-de-biche est insuffisante.	• Augmenter la pression du pied-de-biche.	15
Le fil casse:	• La tension est trop forte pour le fil utilisé.	• Réduire la tension de fil.	23
	• L'enfilage de la machine n'est pas correct.	• Procéder à l'enfilage correct de la machine.	17
	• Les aiguilles ne sont pas montées correctement.	• Introduire les aiguilles jusqu'à la butée dans le porte-aiguille, le côté plat étant dirigé vers l'arrière.	11
	• Emploi de fausses aiguilles.	• N'employer que des aiguilles du système 130/705H ou JLx2.	11
Les aiguilles cassent:	• Les aiguilles sont tordues, épointées ou la pointe est abîmée.	• Remplacer les aiguilles.	12
	• Les aiguilles ne sont pas montées correctement.	• Introduire les aiguilles jusqu'à la butée dans le porte-aiguille, le côté plat étant dirigé vers l'arrière.	11
	• Le tissu est étiré en cours de travail.	• Guider légèrement le tissu avec les deux mains.	--
Les points ne se forment pas toujours:	• Les aiguilles sont tordues ou épointées.	• Remplacer les aiguilles.	11
	• Les aiguilles ne conviennent pas.	• N'employer que des aiguilles du système 130/705H ou JLx2.	11
	• La pression du pied-de-biche est insuffisante.	• Augmenter la pression du pied-de-biche.	15
Points irréguliers:	• Le fil n'est pas placé correctement entre les disques de tension.	• Vérifier que les fils soient bien pris dans les disques de tension.	16
		• Relever le pied-de-biche, tirer les fils, vérifier l'enfilage, abaisser le pied-de-biche.	16
	• Le fil s'est entortillé.	• Vérifier le parcours de chaque fil.	17
	• L'enfilage n'est pas correct.	• Vérifier le parcours de chaque fil.	17

Défaut:	Cause:	Remède:	Page
Le tissu ondule (tissus à mailles):	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le tissu s'est étiré en cours de travail.</li> <li>• La pression du pied-de-biche est trop forte.</li> <li>• L'entraînement différentiel n'est pas réglé correctement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Guider le tissu légèrement.</li> <li>• Diminuer la pression du pied-de-biche.</li> <li>• Régler l'entraînement différentiel entre N et 2.</li> </ul>	<p>--</p> <p>15</p> <p>14</p>
Le tissu se rétracte (fronces):	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La tension du fil de l'aiguille est trop élevée.</li> <li>• L'entraînement différentiel n'est pas réglé correctement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desserrer la tension du fil de l'aiguille.</li> <li>• Régler l'entraînement différentiel entre 0,7 et N.</li> </ul>	<p>23</p> <p>14</p>
Le bord du tissu s'enroule:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chaque point retient trop de tissu.</li> <li>• La tension du fil est trop élevée.</li> <li>• Le levier sélecteur est positionné sur ourlet roulé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diminuer la largeur de la couture.</li> <li>• Diminuer la tension de fil.</li> <li>• Placer le levier sélecteur sur point de surjet.</li> </ul>	<p>13</p> <p>23</p> <p>15</p>
Le nouage des fils est lâche:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le tissu est insuffisant à l'intérieur du point.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Augmenter la largeur de la couture.</li> </ul>	<p>13</p>
Panne moteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bruit anormal.</li> <li>• Le moteur ne tourne pas.</li> <li>• Etincelles anormalement importantes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Remplacer le charbon du moteur.</li> </ul> <p><b>(Note)</b> Contacter votre distributeur pour vous renseigner sur le changement du charbon.</p>	<p>--</p>
L'aiguille ne peut pas être enfilée	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le marquage "■" sur le côté du capot avant n'est pas aligné avec le marquage "□" sur le volant.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tourner le volant pour aligner le marquage "□" avec le marquage "■" sur le côté du capot avant.</li> </ul>	<p>19,20</p>
Boucleurs supérieur et inférieur ne peuvent pas être enfilés	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque le volant n'est pas fixe.</li> <li>• Lorsque le fil n'est pas insérée dans la partie inférieure du trou d'enfilage.</li> <li>• Lorsque le fil n'est pas relâché avant le trou d'enfilage.</li> <li>• Lorsque le fil est bloqué quelque part dans le trajet du fil.</li> <li>• Lorsque le tuyau est obstrué par de la peluche.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Relever le levier de changement d'enfilage et tournez le volant.</li> <li>• Insérer le fil dans le trou d'enfilage de 1 à 2 cm.</li> <li>• Relâcher le fil avant le trou d'enfilage.</li> <li>• Retirer le fil de l'endroit où il a été pris.</li> <li>• Enfiler les boucleurs à l'aide de l'enfileur fourni dans le sachet d'accessoires pour retirer l'accumulation de peluches dans le tuyau.</li> </ul>	<p>17,18</p> <p>17,18</p> <p>17,18</p> <p>--</p> <p>21</p>

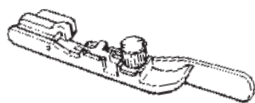
## Spécifications techniques (voir additif)

Différents points possibles:	Point surjet	2 aiguilles 2 boucleurs: surjet à 4 fils avec point de sécurité intégré 1 aiguille 2 boucleurs: surjet à 3 fils, couture plate, ourlet roulé 1 aiguille 1 boucleur: surjet à 2 fils, couture plate, ourlet roulé 2 aiguilles 1 boucleur: surjet à 3 fils super-stretch
Système d'aiguilles		SCHMETZ 130/705 H ou JLx2
Largeur de point		5-7mm: (surjet à 3/2 fils) 7-9mm: (surjet à 4 fils, surjet à 3/2 fils, surjet à 3 fils super stretch)
Longueur de point		1-4 mm
Entraînement différentiel		Effet de fronçage 0,7 - N Allongement N -2
Levier du pied-de-biche		5 mm
Volant		Tourne en avant dans le même sens qu'une machine à coudre familiale
Vitesse de la machine		Max. 1.500 sti/min
Poids		9 kg
Dimensions		330 (La) x 280 (P) x 310 (H) en mm
Pédale		Modèle no. YC-483N (220-240 V)

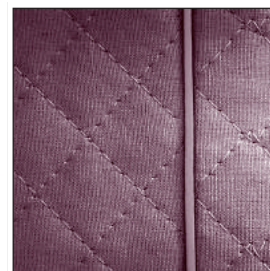
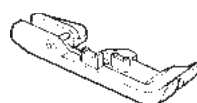
Sous réserve de modifications techniques dans l'intérêt du progrès technique.

## Accessoires spéciaux

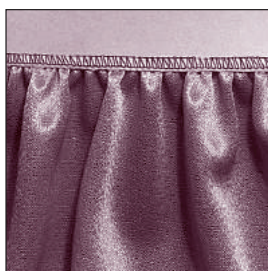
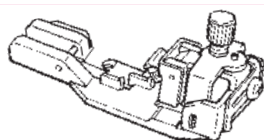
- Pied presseur à points perdus



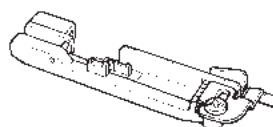
- Pied presseur à ganser



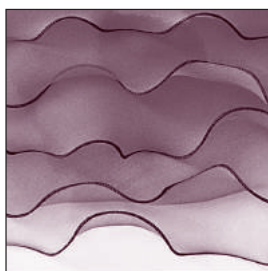
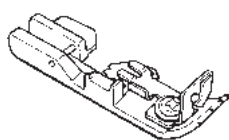
- Elastiques



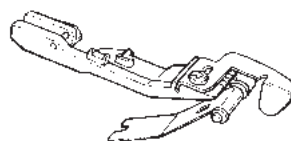
- Pied presseur à emperler



- Pied guide-cordonnet



- Pied presseur à froncer



Contacter le distributeur de votre région.

**JUKI**®

**JUKI CORPORATION**

2-11-1, TSURUMAKI, TAMA-SHI,  
TOKYO, 206-8551, JAPAN

**PHONE** : (81)42-357-2341

**FAX** : (81)42-357-2379

Copyright © 2015 JUKI CORPORATION

Tous les droits sont réservés à travers le monde.

